



Bundesministerium
des Innern

Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Bine ați venit în Germania

Informații pentru imigranți



Această broșură este editată gratuit în cadrul relațiilor publice a Ministerului Federal al Internelor. Ea nu are voie să fie folosită nici de partide și nici de candidații la alegeri sau de persoanele care ajută la alegeri pe parcursul unei campanii electorale în scop de publicitate electorală. Acest lucru este valabil pentru alegerile europarlamentare, parlamentare, pentru parlamentul landului și comunale. Abuzivă este în special distribuirea la manifestările electorale, la ștandurile de informare ale partidelor, precum și inserarea, supratipărirea sau lipirea informațiilor politice ale partidelor sau materialelor publicitare. Este interzisă de asemenea transmiterea către terțe persoane în scopul publicității electorale. Independent de perioada, modalitatea și cantitatea în care această publicație a parvenit destinatarului, aceasta nu are voie să fie utilizată nici fără raportare temporală într-un mod care ar putea fi interpretat ca luare de atitudine a guvernului federal în favoarea unor grupări politice individuale.

Referitor la această broșură

Plănuțiți să vă mutați în Germania, sau ați sosit de curând în Republica Federală pentru a vă stabili aici? Acest pas aduce multe modificări după el. Această broșură se dorește a fi un ajutor pentru orientare și are rolul de a vă ajuta să vă descurcați și să vă integrați mai rapid în noua dumneavoastră patrie prin intermediul unor informații fundamentale.

Pe paginile următoare găsiți:

- Informații importante pentru viața dumneavoastră în Germania
- Numere de telefon importante, recomandări de lectură și adrese de contact
- Sfaturi care să vă ușureze viața de zi cu zi

Probabil că aveți multe întrebări: Cum pot să găsesc de lucru? Unde pot învăța mai bine limba germană? Care documente sunt importante, sau unde pot merge copiii mei la școală? Pentru întrebările acestea și altele vă sunt utile informațiile de pe paginile următoare. Veți găsi și sfaturi privind persoanele la care să vă adresați în cazul întrebărilor speciale – de exemplu angajații biroului de consultanță pentru migrație din apropiere. Multe probleme pot fi soluționate și dacă solicitați informații de la vecini, colegi sau prieteni.

Bine ați venit în Germania – și pe internet

Completări la temele din această broșură găsiți în oferta multilingvă de pe internet al Oficiului federal pentru migrație și refugiați (BAMF) la www.bamf.de/willkommen-in-deutschland.

Informații pentru persoanele emigrate în Germania

Dacă sunteți o persoană emigrată în Germania după 1. ianuarie 1993, există o broșură cu informații special adaptate la situația dumneavoastră. Aceasta poartă denumirea: „Bine ați venit în Germania – informații suplimentare pentru persoanele emigrate în Germania după 1. ianuarie 1993”. O puteți comanda de la departamentul de expediție a publicațiilor al guvernului federal (a se vedea Caseta lucrării).

Ghid prin broșură



Aveți nevoie de o **viză** pentru intrarea pe teritoriul Germaniei? Citiți mai departe la **pagina 8**

Doriți să **învățați limba germană**? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 12**

Doriți să știți la ce **școală** ar putea merge copilul dumneavoastră? Citiți mai departe la **pagina 72**

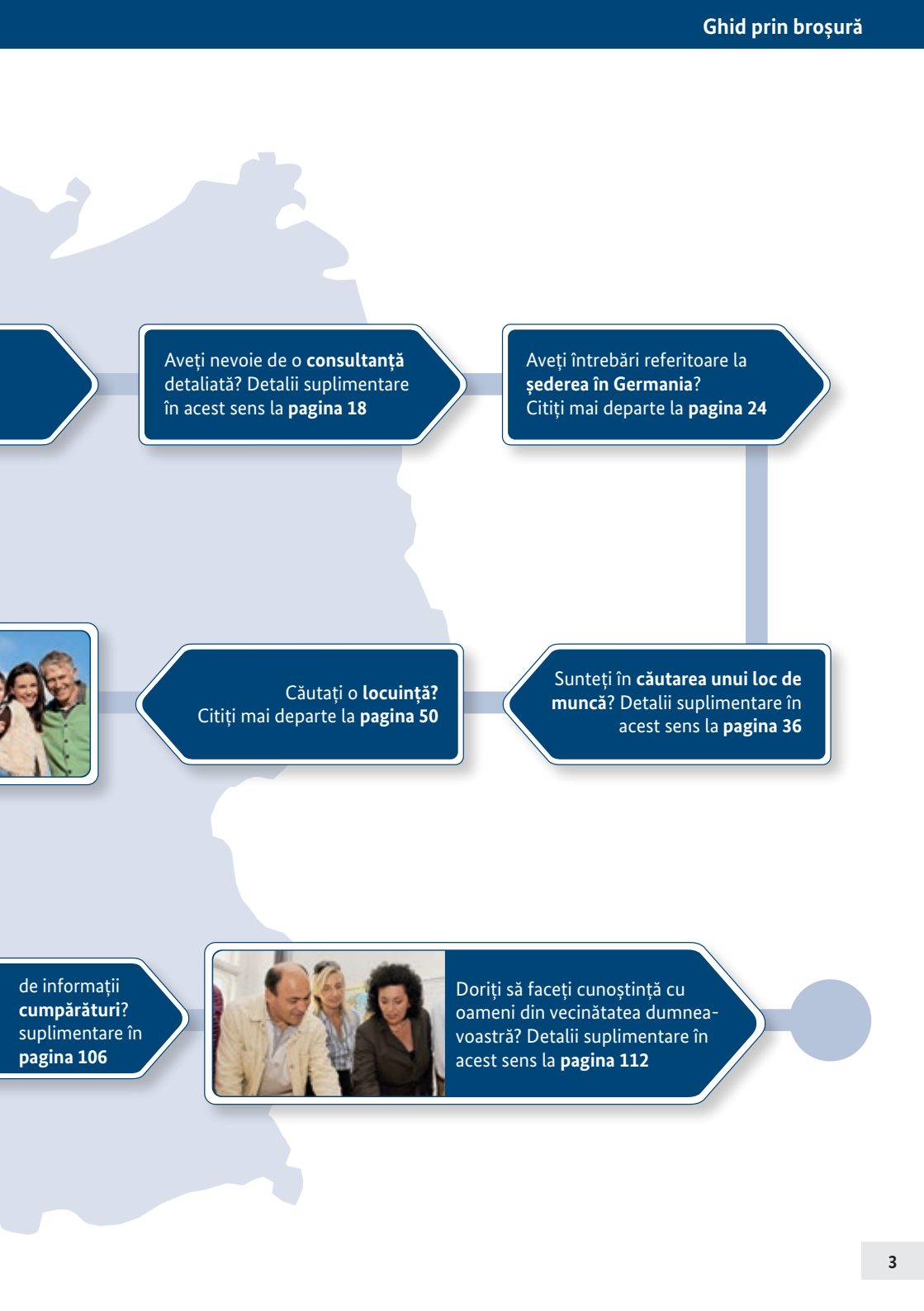
Așteptați un **copil** și aveți nevoie de sfaturi? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 58**



Sunteți **bolnav** și aveți nevoie de ajutor? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 84**

Care **asigurări** sunt importante pentru dumneavoastră? Citiți mai departe la **pagina 94**

Aveți nevoie legate de Detalii în acest sens la



Aveți nevoie de o **consultanță** detaliată? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 18**

Aveți întrebări referitoare la **șederea în Germania**?
Citiți mai departe la **pagina 24**



Căutați o **locuință**?
Citiți mai departe la **pagina 50**

Sunteți în **căutarea unui loc de muncă**? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 36**

de informații **cumpărături**?
suplimentare în **pagina 106**



Doriți să faceți cunoștință cu oameni din vecinătatea dumneavoastră? Detalii suplimentare în acest sens la **pagina 112**



Cuprins

I.	Intrarea pe teritoriul Germaniei	8
	1. Dispoziții de intrare pe teritoriu	8
	2. Informații privind aducerea soțului/soției	10
II.	Învățarea limbii germane	12
	1. Cursul de integrare: limba și altele	12
	2. Limba germană pentru profesie	16
	3. Limba germană pentru copii și adolescenți	17
III.	Informații și sfaturi	18
	1. Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți (MBE)	18
	2. Servicii de migrație pentru tineri – consultanță pentru tineri cu origine de migrare	21
	3. Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați	22
	4. Internetul ca sursă de informații	22
IV.	Șederea și obținerea cetățeniei	24
	1. Persoana de contact pentru dreptul de rezidență a persoanelor	24
	2. Informații privind dreptul de rezidență a persoanelor	26
	3. Cardul albastru UE	30
	4. Obținerea cetățeniei	32
V.	Munca și profesia	36
	1. Recunoașterea diplomelor de absolvire și documentelor din străinătate	37
	2. Îndrumarea profesională, intermedierea locurilor de școlarizare și de muncă	39
	3. Perfecționarea profesională	43
	4. Fondarea unei afaceri și independența	44
	5. Legislația muncii: timp de lucru, concediu și caz de boală	46
	6. Venituri și impozite	48

VI. Locuirea	50
1. Căutarea locuinței	50
2. Ce urmează după mutare?	52
3. Asistența de la stat	53
4. Chiria și legislația privind chirile	54
VII. Copiii și familia	58
1. Sarcina și protecția mamei	58
2. Concediul de maternitate, alocația pentru părinți și banii de îngrijire	62
3. Alocația pentru copii și sporul pentru copii	65
4. Posibilități de îngrijire a copilului	68
5. Cearta, crizele și violența în familie	69
VIII. Școala, educația și studiile	72
1. Sistemul școlar și tipurile de școli din Germania	72
2. Calificarea profesională	78
3. Studiul în Germania	80
4. Învățământul pentru adulți	83
IX. Sănătatea și prevenția	84
1. Ajutorul în caz de boală și accidente	84
2. Consultații preventive și vaccinări	87
3. Consultanță/informații HIV/SIDA privind bolile cu transmitere sexuală (STI)	89
4. Consultanța în problema drogurilor și dependenței	91
5. Integrarea persoanelor cu handicap	92

X.	Bănci și societăți de asigurare	94
	1. Afaceri financiare și mijloace de plată	94
	2. Asigurarea socială legală	96
	3. Asigurarea bunurilor și persoanelor	105
XI.	Cumpărături și protecția consumatorului	106
	1. Cumpărături și plăți	106
	2. Garanția legală și garanția pentru produs	108
	3. „Afaceri încheiate la ușa casei” și contracte încheiate prin scrisoare, fax, e-mail sau pe internet	109
XII.	Asociații și organizații	112
	1. Uniuni și asociații	112
	2. Organizații pentru migranți	114
XIII.	Viața în Germania	116
	1. Organizarea politică și juridică	116
	2. Partide și participarea politică	119
	3. Consilii și comitete consultative pentru integrare	120
	4. Religia	121
	Index	124
	Pentru cazuri de urgență	128

I. Intrarea pe teritoriul Germaniei

1. Dispoziții de intrare pe teritoriu

Cetățenii unui stat membru al Uniunii Europene pot intra fără viză pe teritoriul Germaniei. Cetățenii altor state au în principiu nevoie de o viză.



SFAT

Cetățenii anumitor state pot vizita Germania fără viză până la 90 de zile. Dacă țara a cărei cetățean sunteți face parte dintre aceste țări, puteți afla la reprezentanțele din străinătate ale Germaniei sau pe pagina de internet a Ministerului de Externe la www.diplo.de.

Procedura de solicitare

Viza trebuie s-o solicitați încă din țara dumneavoastră natală de la reprezentanța diplomatică germană, în a cărei circumscripție jurisdicțională locuiți. Informați-vă cel mai bine în prealabil ce documente vă sunt necesare și care sunt particularitățile de care trebuie să țineți cont. Informațiile necesare pentru procedeu de obținere a vizei le puteți obține imediat de pe pagina de internet a ambasadei/consulatului competent. O vedere de ansamblu a reprezentanțelor germane din străinătate cu adresele de contact și numerele de telefon găsiți pe pagina de internet a Ministerului de Externe din Germania – la www.diplo.de. Acolo găsiți și informații generale privind intrarea pe teritoriul Germaniei și dispozițiile referitoare la viză. Taxa pentru o viză este în general de 60 Euro pentru o persoană.

Reprezentanțele din străinătate au nevoie în medie între două și zece zile lucrătoare pentru rezolvarea unei solicitări de viză pentru o ședere scurtă de până la 90 de zile. Pe parcursul perioadei de concedii acest lucru poate dura mai mult. Dacă doriți să solicitați o viză pentru o ședere mai îndelungată, trebuie să luați în calcul un timp de prelucrare de mai multe luni. Pentru a evita timpii de așteptare lungi, există în multe reprezentanțe



din străinătate posibilitatea de stabilire a unui termen pentru depunerea solicitării de viză.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Dacă doriți să lucrați în Germania, trebuie să solicitați în toate cazurile o viză. Excepții sunt cetățenii din Uniunea Europeană, Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția. Cetățenii din Australia, Israel, Japonia, Canada, Republica Coreea, Noua Zeelandă și Statele Unite ale Americii pot obține titlul de ședere necesar și după intrarea în țară de la autoritatea competentă pentru străini din Germania. Trebuie însă ținut cont de faptul că începerea activității lucrative preconizate este permisă abia după acordarea titlului de ședere.



Aici vă puteți informa

Internet:

- Ministerul de Externe: www.diplo.de, punctul de meniu „Einreise und Aufenthalt”
- Serviciul de schimb academic german: www.daad.de

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Ministerului de Externe: buergerservice@diplo.de

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Ministerului de Externe: **+49 30 1817-2000** (luni până vineri, ora 9 până la 15)

2. Informații privind aducerea soțului/soției

Partenerii conjugali străini care nu posedă cetățenia unui stat din Uniunea Europeană și nici nu sunt căsătoriți cu un cetățean al Uniunii și care doresc să rămână permanent la partenerul lor conjugal stabilit în Germania, trebuie să facă în toate cazurile dovada că dispun măcar de cunoștințe simple de germană încă înainte de intrarea pe teritoriu. Obligatorietatea de certificare a cunoștințelor de limbă la solicitarea de viză există independent de faptul dacă partenerul conjugal stabilit în Germania deține cetățenia germană. Cunoștințele de limbă germană au rolul de a ajuta partenerul conjugal adus, să participe încă de la început la viața socială din Germania.



SFAT

Ceea ce se înțelege exact prin „cunoștințe simple de limbă germană”, aflați din pliantul "**Nachweis einfacher Deutschkenntnisse beim Nachzug von Ehegatten aus dem Ausland**" (Certificarea cunoștințelor simple de limbă germană în cazul aducerii soțului/soției din străinătate), pe care îl puteți comanda sau descărca de pe pagina de internet al Oficiului federal pentru migrație și refugiați la www.bamf.de/publikationen.

Excepții

Excepții sunt considerate printre altele:

- dacă partenerul conjugal deja stabilit în Germania lucrează în calitate de persoană cu înaltă calificare sau cercetător și dacă căsătoria a fost încheiată încă înainte de intrarea acestuia pe teritoriul Germaniei,
- dacă partenerul conjugal deja stabilit în Germania este deținătorul unui card albastru UE,
- dacă partenerul conjugal stabilit în Germania are permisiunea să intre fără viză pe teritoriul federal și în vederea unei șederi de mai lungă durată și să rămână acolo,
- în cazul unei necesități vizibil reduse de integrare (de regulă dacă partenerul conjugal adus posedă o diplomă de absolvire a facultății),
- pentru persoanele care datorită unei boli fizice, mentale sau psihice sau unui handicap nu pot învăța limba germană.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Autoritatea pentru străini
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați: www.bamf.de/ehgattennachzug
- Informații referitoare la certificarea cunoștințelor de limbă în cazul aducerii soțului/soției: Institutul Goethe: www.goethe.de, punctul de meniu „Deutsch lernen”, sfat pentru link „Ehgattennachzug”

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: Formular de contact la www.bamf.de/kontakt-buergerservice

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: **+49 911 943-6390**

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la www.bamf.de/publikationen)
 - **Nachweis einfacher Deutschkenntnisse beim Ehegattennachzug aus dem Ausland (Certificarea cunoștințelor simple de limbă germană în cazul aducerii soțului/soției din străinătate)** (în mai multe limbi)

II. Învățarea limbii germane

Există multe posibilități de învățare a limbii germane: școli, universități, centre culturale, asociații, universități populare și școli lingvistice private oferă cursuri. Nu neapărat cursul cel mai scump este cel mai bun. Comparați cursurile cu atenție. Câte ore sunt prevăzute? Cât de mari sunt grupele? Care sunt conținuturile? Ce studii au profesorii?



SFAT

Dacă doriți să vă stabiliți în Germania, trebuie să învățați cât mai rapid limba germană. Acest lucru este important pentru a face cunoștință cu alte persoane, pentru a putea comunica în viața de zi cu zi și pentru a găsi un loc de muncă. Dacă învățați limba germană în cadrul unui curs, atunci învățați de la început limba corect.

1. Cursul de integrare: limba și altele

Statul german vă ajută prin intermediul cursului de integrare să învățați limba germană. Dacă nu stăpâniți suficient limba germană pentru a comunica în viața de zi cu zi, puteți sau trebuie să urmați un curs în anumite condiții necesare. Cursurile de integrare sunt finanțate de stat și constau dintr-un curs de limbă și un curs de orientare. Durata unui curs de integrare este de regulă de 660 ore. Există cursuri cu durată integrală și parțială. Pe internet puteți citi dacă îndepliniți condițiile necesare pentru a putea participa la un curs de integrare (www.bamf.de/integrationskurs).

Cursul de limbă

Cursul de limbă durează 600, în unele cazuri 900 de ore. Acolo sunt tratate teme importante din viața de zi cu zi, ca de exemplu:

- Cumpărături și locuire
- Sănătatea
- Munca și profesia
- Educația și creșterea copiilor



- Timpul liber și contacte sociale
- Mediile și mobilitatea

Totodată învățați să scrieți scrisori, e-mail-uri în limba germană, să completați formulare, să vorbiți la telefon sau să aplicați pentru un loc de muncă.

Cursul de orientare

Ultimul segment al cursului de integrare se numește curs de orientare și durează de regulă 60 de ore. În cursul de orientare vorbiți despre:

- legislația germană, istorie și cultură
- drepturi și obligații în Germania
- regiunea în care locuiți
- valorile care sunt importante în Germania: de exemplu libertatea religioasă, toleranța și egalitatea de drepturi
- cultura țării dumneavoastră natale

Cursuri de integrare speciale

Cel mai bine se învață împreună cu oameni care au aceleași interese și necesități. Acest lucru este valabil și pentru cursul de integrare.

De aceea, pe lângă cursul de integrare general, există oferte care se adresează anumitor grupuri.

- Cursuri de alfabetizare pentru oameni care au nevoie de asistență la citire și scriere
- Cursuri de integrare pentru femei la care participă numai femei și care se orientează direct după necesitățile acestora
- Cursuri de integrare pentru părinți care abordează în special teme din domeniul educației și formării
- Cursuri de integrare a tinerilor care pregătesc tinerii în vederea unei instruirii sau unui studiu
- Cursuri de perfecționare pentru oameni care trăiesc de mai mult timp în Germania și care au nevoie de o perfecționare lingvistică specială

Cursul de integrare poate fi urmat totodată și ca curs intensiv de 430 de ore de către cei care învață rapid.

Certificatul cursului de integrare

La finalul cursului de limbă și cursului de orientare trebuie să susțineți un examen. Dacă promovați ambele examene obțineți „Certificatul cursului de integrare”. Acest certificat atestă că ați acumulat suficiente cunoștințe de limbă germană și cunoștințe de bază importante despre societatea germană. Cu certificatul pentru participarea cu succes la cursul de integrare puteți să fiți încetățenit deja după șapte ani de ședere legală în Germania și nu – ca în mod uzual – după opt ani. „Certificatul cursului de integrare” poate fi totodată foarte util la căutarea unui loc de muncă.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri
- Oficiul pentru integrare sau biroul intercultural al comunei
- Centre culturale
- Școli de limbi și universități
- Agenția pentru Muncă și Job-Center

Internet:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați:
www.bamf.de/integrationskurs

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați:
Formular de contact la www.bamf.de/kontakt-buergerservice

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: **+49 911 943-6390**

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la www.bamf.de/publikationen):
 - **Lernen Sie Deutsch! (Învățați limba germană!)**
(pliant pentru cursul de integrare în mai multe limbi)
 - **Deutsch lernen – Chancen verbessern (Învățați limba germană – îmbunătățiți-vă șansele)** (pliant pentru cursul de integrare pentru tineri în limba germană, engleză, rusă și turcă)

2. Limba germană pentru profesie

Pentru a găsi de lucru și pentru a avea succes pe plan profesional sunt importante cunoștințe aprofundate de limbă germană. De aceea există cursuri speciale în care puteți să învățați germana specifică profesiei. La astfel de cursuri învățați cuvinte, gramatică și locuțiuni care vă sunt necesare pentru a putea comunica cu colegii, clienții, precum și cu șefii. Totodată învățați să înțelegeți și instrucțiuni de lucru și texte complicate și aflați de exemplu ce trebuie să aveți în vedere la scrierea e-mail-urilor și scrisorilor de afaceri.

Oficiul federal pentru migrație și refugiați oferă gratuit cursurile „Limba germană pentru profesie” pentru persoanele cu origine de migrare în cadrul așa-numitului program ESF-BAMF. Cursurile îmbină lecțiile de germană, calificarea profesională și posibilitatea de a lua contact cu o meserie prin intermediul unui stagiu de practică.

Pe lângă cursurile promovate de Oficiul federal pentru migrație și refugiați există și alte cursuri de limba germană pentru profesie. Pentru acestea trebuie să achitați frecvent o taxă de participare. Se recomandă să citiți atent și să comparați, deoarece conținuturile cursurilor diferă deseori foarte mult. Alegeți întotdeauna cursul care se potrivește cel mai bine intereselor și necesităților dumneavoastră.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri
- Școli de limbi și universități
- Agenția pentru Muncă, Job-Center sau instituția corespunzătoare din comună
- Angajator

Internet:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați: www.bamf.de/esf-bamf

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: Formular de contact la www.bamf.de/kontakt-buergerservice

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: **+49 911 943-6390**

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la www.bamf.de/publikationen):
 - **Berufsbezogene Deutschförderung (Perfecționarea limbii germane pentru profesie)** (pliant pentru programul ESF-BAMF în mai multe limbi)

3. Limba germană pentru copii și adolescenți

Grădinițele și școlile oferă multiple posibilități de învățare a limbii germane pentru copii și adolescenți. Detalii suplimentare în acest sens găsiți la capitolul VIII „Școala, educația și studiile” al acestei broșuri și direct de la grădinița sau școala copilului dumneavoastră.



III. Informații și sfaturi

În primele săptămâni și luni multe lucruri vi se vor părea probabil neobișnuite în Germania. Ceea ce în țara dumneavoastră natală era de la sine înțeles și simplu, funcționează aici probabil după alte reguli. Informați-vă cât mai bine și utilizați ofertele de consultanță. În Germania există multe organizații care vă ajută dacă nu știți cum să procedați. Aici aflați unde vă puteți adresa în primul rând.

1. Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți (MBE)

Angajații de la Oficiul de consultanță pentru migrație vă ajută la rezolvarea problemelor dumneavoastră – rapid și nebirocratic. Ei vă asistă din prima zi în Germania și cunosc răspunsuri la întrebări – de exemplu referitoare la următoarele teme:

- **Învățarea limbii germane**
(De exemplu: Unde pot învăța limba germană? Trebuie să plătesc pentru curs?)

- **Școala și profesia**

(De exemplu: Este recunoscută diploma mea de absolvire sau studiile? Cum și unde găsesc de lucru?)

- **Locuirea**

(De exemplu: Cum găsesc o locuință? Cât costă o locuință?)

- **Sănătatea**

(De exemplu: Am nevoie de o asigurare de sănătate? La ce medic pot să merg?)

- **Căsnicia, familia și educația**

(De exemplu: Cine mă ajută pe parcursul sarcinii? Cine mă consiliază în caz de probleme conjugale?)

Soluționarea problemelor în comun

Consilierii înțeleg de cele mai multe ori și limba țării dumneavoastră natale și sunt familiarizați cu problemele și provocările care pot apărea pe parcursul acclimatizării în Germania. În urma unei discuții personale ei dezvoltă împreună cu dumneavoastră un plan care vă ajută să vă acomodați rapid cu viața de zi cu zi în Germania. În punctul central al consultanței se află capacitățile și cunoștințele dumneavoastră. Aici aflați ce oferte de asistență există și unde puteți învăța limba germană. Consilierii verifică și dacă puteți participa la cursuri de integrare finanțate de stat sau la alte oferte de integrare de la fața locului.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Consultanța pentru migrație pentru imigranți adulți este întotdeauna gratuită pentru dumneavoastră.

Cine oferă consultanță pentru migrație?

Centre de consultanță pentru migrație există în multe orașe din Germania. Consultanță gratuită pentru migrație oferă următoarele organizații:

- Asistența socială pentru muncitori
- Asociația Caritas din Germania
- Fundația Diaconia a bisericilor evanghelice din Germania
- Uniunea spitalelor și centrelor de îngrijire de folos obștesc din Germania

- Crucea Roșie din Germania
- Serviciul central de asistență socială al evreilor din Germania
- Uniunea exilaților



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Autoritatea pentru străini
- Cămin de locuit temporar
- Administrația comunală, orășenească sau județeană
- Prieteni, familie, vecini
- Angajator
- Uniuni

Internet:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați:
www.bamf.de/migrationsberatungsstellen
Aici sistemul de informații WebGIS vă ajută să găsiți un centru de consultanță din vecinătate.

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați:
Formular de contact la **www.bamf.de/kontakt-buergerservice**

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați:
+49 911 943-6390

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la **www.bamf.de/publikationen**):
 - **Lassen Sie sich beraten! (Apelați la consultanță!)** (pliant pentru consultanța pentru migrație în mai multe limbi)

2. Servicii de migrație pentru tineri – consultanță pentru tineri cu origine de migrare

Prima perioadă într-o țară străină este interesantă și în același timp dificilă tocmai pentru tineri. Aceștia doresc să-și găsească prieteni și prietene noi și să se impună la școală și la locul de muncă. Serviciile de migrație pentru tineri (JMD) ajută tinerii să facă față provocărilor legate de aclimatizarea în Germania. Acestea consiliază și asistă adolescenții și tinerii imigranți până la vârsta de 27 de ani.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Consultanța serviciilor de migrație pentru tineri este întotdeauna gratuită pentru dumneavoastră, respectiv copiii dumneavoastră.

Oferte speciale și consultanță individuală

Ofertele serviciilor de migrație pentru tineri pornesc de la asistența individuală cu plan de promovare a integrării, cuprind consultanța individuală și lucrul cu părinții și ajung până la activitățile de grup și cursuri. Acolo primiți de exemplu ajutor și informații referitoare la următoarele teme:

- Educație, copilărie și adolescență
- Sistemul școlar și de instruire
- Planificarea profesională
- Operarea cu calculatorul și cu programele de învățare a limbii germane

Servicii de migrație pentru tineri există pe tot teritoriul federal în peste 420 de locații. De consultanță se ocupă asociațiile care sunt active în domeniul asistenței sociale pentru tineri:

- Bundesarbeitsgemeinschaft Evangelische Jugendsozialarbeit (Asociația de lucru federală Asistența socială evanghelică pentru tineri)
- Bundesarbeitsgemeinschaft Katholische Jugendsozialarbeit (Asociația de lucru federală Asistența socială catolică pentru tineri)
- Arbeiterwohlfahrt (Asistența socială pentru muncitori)
- Internationaler Bund (Federația internațională), Paritätischer Wohlfahrtsverband (Uniunea spitalelor și centrelor de îngrijire de folos obștesc) și Deutsches Rotes Kreuz (Crucea Roșie din Germania)



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Servicii de migrație pentru tineri
- Autoritatea pentru străini
- Cămin de locuit temporar
- Administrația comunală, orășenească sau județeană
- Prieteni, familie, vecini
- Angajator
- Uniuni

Internet:

- Un serviciu de migrație pentru tineri din vecinătatea dumneavoastră găsiți la www.jugendmigrationsdienste.de

3. Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați

Dacă mai aveți întrebări suplimentare în acest sens, puteți să vă adresați serviciului pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați. Acesta este de ajutor în special în cazul întrebărilor referitoare la tema migrație și integrare – ca de exemplu privind cursul de integrare, dreptul de rezidență sau obținerea cetățeniei.

Puteți contacta serviciul pentru cetățeni la numărul de telefon **+49 911 943-6390** sau în scris prin formularul de contact de la www.bamf.de/kontakt-buergerservice.

4. Internetul ca sursă de informații

Când sunteți în căutare de informații, internetul poate fi de mare ajutor. Multe autorități, administrații orășenești și servicii au pagini de internet pe care găsiți informații utile. Informații referitoare la viața de zi cu zi din Germania, adrese și alte sfaturi găsiți pe pagina de internet a Oficiului

federal pentru migrație și refugiați la punctul de meniu „Willkommen in Deutschland”: www.bamf.de/willkommen-in-deutschland.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Tot mai mulți oameni folosesc internetul. Pentru a nu deveni însă victima escrocilor, trebuie să fiți precaut pe internet. În special dacă este vorba de datele dumneavoastră bancare sau informații personale. Informați-vă exact și înainte de a face cumpărături de pe internet.

O imagine generală bună asupra pericolelor internetului oferă broșura „**Verbraucherschutz kompakt – Guter Rat in Alltagsfragen**” (Protecția consumatorului în rezumat – sfaturi competente pentru problemele de zi cu zi) editată de Oficiul pentru presă și informații al guvernului federal, disponibilă la www.bundesregierung.de, punctul de meniu „Publikationen/Infomaterial”. Asistență vă pot oferi și centralele pentru protecția consumatorului și angajații de la Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți și de la serviciile de migrație pentru tineri.

Țineți cont: Nu toate ofertele de pe internet sunt demne de încredere și corecte. Pe unele pagini găsiți și informații greșite. La punctul de meniu „Impressum” de pe o pagină de internet aflați cine este răspunzător pentru pagina respectivă. Paginilor de internet care nu conțin caseta lucrării ar fi mai bine să nu le acordați încredere. Demne de încredere sunt dimpotrivă paginile de internet ale ministerelor, serviciilor și autorităților.

SFAT



O posibilitate pentru găsirea adreselor și numerelor de telefon importante, o reprezintă Pagini Galbene®, o carte de telefon ordonată după teme, respectiv domenii de specialitate. Această carte de telefon există pentru fiecare oraș sau regiune. Oficiile publice, ca de exemplu Oficiul pentru locuințe, se găsesc de regulă în Pagini Galbene® la cuvântul cheie „Behörden”. Pagini Galbene® există și pe internet la: www.gelbeseiten.de.

IV. Șederea și obținerea cetățeniei

1. Persoana de contact pentru dreptul de rezidență a persoanelor

Dacă doriți să vă stabiliți în Germania sau ați sosit deja aici, prevederile dreptului de rezidență a persoanelor sunt foarte importante pentru dumneavoastră. Condițiile cadru pentru șederea dumneavoastră în Germania depind de faptul dacă imigrați în calitate de etnic german imigrat în Germania, dacă sunteți cetățean al unui stat membru al Uniunii Europene, al Spațiului Economic European (SEE – alcătuit din țările membre UE, precum și Islanda, Liechtenstein și Norvegia) al Elveției sau dacă proveniți dintr-o țară din afara Uniunii Europene.

Persoana de contact pentru cetățenii Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Elveției

Dacă, în calitate de cetățean al UE sau al SEE, doriți să vă stabiliți permanent în Germania, puteți să faceți uz de dreptul dumneavoastră de a vă alege domiciliul; acest lucru este valabil și pentru membrii familiei dacă aceștia posedă o altă cetățenie. După intrarea pe teritoriul Germaniei trebuie să vă înregistrați la biroul de evidență a populației la fel ca și cetățenii germani. Dacă membrii familiei dumneavoastră posedă o altă cetățenie decât cele menționate anterior, primiți de la autoritatea competentă pentru străini un așa-numit permis de ședere.

În calitate de cetățean al Elveției beneficiați în Germania de asemenea de dreptul de a vă alege domiciliul pe baza acordului privind dreptul de alegere a domiciliului dintre Uniunea Europeană și Elveția; pentru certificarea dreptului dumneavoastră de ședere, autoritatea competentă pentru străini va întocmi un permis de ședere.



INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Toți cetățenii UE înregistrați în Germania, care se află de cel puțin trei luni în Germania și au împlinit vârsta de 18 ani, pot participa la alegerile comunale.

Persoana de contact pentru persoanele din țările din afara Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Elveției

Cetățenii din statele care nu fac parte din UE, SEE și Elveția trebuie să se adreseze autorității competente pentru străini din orașul sau comuna lor pentru orice întrebare legată de dreptul de ședere. Această autoritate este competentă pentru toate problemele legate de dreptul de ședere – inclusiv pentru permisiunea de exercitare a unei activități lucrative – și acordă permisul de ședere sau de stabilire, cardul albastru UE, precum și permisiunea pentru rezidența permanentă UE. Administrația orașenească, comunală sau județeană din comuna sau orașul dumneavoastră vă ajută dacă nu cunoașteți autoritatea competentă pentru străini.

Persoana de contact pentru etnici germani imigrați în Germania

În calitate de etnic german imigrat în Germania sau de membru al familiei puteți să vă adresați cu întrebări referitoare la cetățenie administrației orașenești, comunale sau județene de la domiciliul dumneavoastră. Angajații de acolo vă ajută și în cazul altor întrebări adresate autorităților. Informații suplimentare găsiți în broșura "Willkommen in Deutschland - Zusatzinformationen für Spätaussiedler" (Bine ați venit în Germania – informații suplimentare pentru persoanele emigrate în Germania).

2. Informații privind dreptul de rezidență a persoanelor

Dacă nu sunteți cetățean al unui stat membru UE, SEE sau Elveției și doriți să vă stabiliți permanent în Germania, aveți nevoie de un permis în acest sens: așa-numitul titlu de ședere. Există – pe lângă viza pentru intrarea în țară și șederea ulterioară – pentru șederea pe termen lung pe teritoriul federal patru titluri de ședere:

- Permisul de ședere
- Permisul de stabilire
- Permisul pentru șederea permanentă UE
- Cardul albastru UE

Permisul de ședere

Permisul de ședere se acordă pentru o perioadă de timp limitată și pentru un anumit scop. Acesta se acordă persoanelor care

- doresc să urmeze studii în Germania
- doresc să lucreze în Germania
- pot rămâne în Germania din motive de drept internațional, umanitare sau politice
- imigrează în Germania din motive familiare
- sunt străini și foști cetățeni germani care doresc să se reîntorcă în Germania
- posedă un drept de ședere permanentă într-un alt stat membru al Uniunii Europene

Un permis de ședere poate fi prelungit în măsura în care condițiile necesare pentru acordare mai sunt valabile. În acest sens se va ține cont și de faptul dacă persoana a participat corespunzător la un curs de integrare. Deținătorii unui card albastru UE, unui titlu de ședere în scop de cercetare, precum și persoanele cu un necesar vizibil redus de integrare nu sunt obligate să promoveze un curs de integrare.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Un străin dintr-o terță țară (state din afara Uniunii Europene, SEE sau Elveției) are voie să lucreze în Germania numai dacă acest lucru este menționat explicit în permisul de ședere. Pentru cetățenii UE și cetățenii din statele SEE, precum și din Elveția este valabil în general dreptul de liberă deplasare a angajaților. Informații detaliate găsiți la autoritatea competentă pentru străini de la domiciliul dumneavoastră.

Permisul de stabilire

Permisul de stabilire este pe termen nelimitat. Cu acesta aveți dreptul să lucrați în Germania. Pentru a obține un permis de stabilire, trebuie de regulă să aveți de cinci ani un permis de ședere și să îndepliniți alte condiții necesare. Cine dorește să solicite un permis de stabilire, trebuie să facă de exemplu dovada că poate asigura subzistența atât pentru el însuși cât

și pentru membrii familiei, că dispune de suficiente cunoștințe de limbă germană și nu are voie să aibă antecedente penale. În anumite circumstanțe, permisul de stabilire poate fi acordat și fără sau în condiții necesare temporale mai reduse, de exemplu pentru imigranți cu înaltă calificare. Deținătorii cardului albastru UE pot solicita un permis de stabilire deja după aprox. doi ani, în măsura în care dispun de suficiente cunoștințe de limbă germană.

Permisul pentru șederea permanentă UE

La permisul pentru șederea permanentă UE este vorba de asemenea de un titlu de ședere pe termen nelimitat care oferă dreptul de desfășurare a activităților lucrative. Condițiile necesare pentru acordare sunt strâns legate de cele pentru permisul de stabilire. Permisul pentru șederea permanentă UE îndreptățește și la mobilitate în interiorul Uniunii Europene prin acordarea dreptului de obținere a unui titlu de ședere cu durată limitată în alte țări membre.



INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Cunoștințele de limbă germană suficiente, necesare pentru un permis de stabilire și pentru un permis pentru ședere permanentă UE, le puteți certifica printre altele și prin participarea cu succes la un curs de integrare. Informații suplimentare referitoare la cursul de integrare găsiți la capitolul II „Învățarea limbii germane” din această broșură.



SFAT

Nu ezitați dacă aveți întrebări referitoare la titlul dumneavoastră de ședere: la fiecare centru de consultanță pentru migrație găsiți persoane care vă pot ajuta.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orașenească, comunală, județeană: Oficiul pentru străini, Serviciul de pașapoarte
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Ministerul Federal de Interne: **www.bmi.bund.de**, punctul de meniu „Migration und Integration/Aufenthaltsrecht”

E-mail:

- Ministerul Federal de Interne: Formular de contact la **www.bmi.bund.de**, punctul de meniu „Kontakt/Bürgerservice”

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Ministerului Federal de Interne: **+49 30 18681-0** sau **+49 228 99681-0** (luni până vineri, ora 7 până la 20)

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la **www.bamf.de/publikationen**):
 - **Bildung und Beruf in Deutschland (Formarea și profesia în Germania)** (broșură în limba germană și engleză)

3. Cardul albastru UE

Titlul de ședere „Cardul albastru UE” se adresează cetățenilor din statele nemembre UE care doresc să vină în Germania fie în scopul unei activități de înaltă calificare, fie se află deja în Republica Federală cu un alt titlu de ședere, de exemplu pentru studii, sau doresc să intre în țară cu un card albastru UE dintr-un alt stat membru UE.

Condiții necesare

Puteți obține un card albastru UE dacă îndepliniți următoarele condiții necesare:

- Puteți face dovada unor studii universitare încheiate. Dacă nu ați încheiat studiile universitare în Germania, fie diploma trebuie să fie recunoscută în Germania, ori să fie echivalentă cu o diplomă germană.
- Aveți un contract de muncă sau o ofertă fermă pentru un loc de muncă cu un anumit salariu minim brut anual. Salariul minim brut se modifică anual și se situează în 2014 la 47.600 Euro. În așa-numitele meserii deficitare – ca de exemplu naturaliști, matematicieni, ingineri, medici, precum și tehnologi în domeniul informației și comunicației – limita salarială solicitată este mai scăzută. Aceasta se situează în anul 2014 la 37.128 Euro. În acest caz trebuie verificat de către Agenția Federală pentru Muncă dacă condițiile de muncă sunt comparabile cu cele ale angajaților din țară. Acordul agenției federale nu este necesar dacă de exemplu ați obținut diploma de studii superioare în Germania.

Competențe

- Dacă vă aflați deja cu un alt titlu de ședere în Germania, obțineți cardul albastru UE de la autoritatea pentru străini competentă pentru domiciliul dumneavoastră.
- Dacă încă nu sunteți stabilit în UE, trebuie să solicitați mai întâi o viză națională la reprezentanța germană din străinătate competentă. Vă rugăm să aveți în vedere să intrați în țară cu o viză care corespunde scopului real al șederii dumneavoastră, așadar cu activitatea lucrativă. După intrarea în țară solicitați apoi în Germania cardul albastru UE la autoritatea pentru străini competentă pentru domiciliul dumneavoastră, înainte de expirarea vizei.

- Dacă sunteți cetățean al Australiei, Israelului, Japoniei, Canadei, Republicii Coreea, Noii Zeelande sau Statelor Unite ale Americii, puteți intra fără viză în Germania. În decurs de trei luni după intrarea în țară trebuie însă să solicitați cardul albastru UE de la autoritatea pentru străini competentă pentru domiciliul dumneavoastră.
- Dacă vă aflați de cel puțin 18 luni în posesia unui card albastru UE dintr-un alt stat membru UE, puteți să obțineți și în Germania un card albastru UE. Solicitarea în acest sens trebuie înaintată în decurs de o lună după intrarea în Republica Federală la autoritatea pentru străini competentă pentru domiciliul dumneavoastră.

Valabilitatea

Cardul albastru UE este mai întâi un titlu de ședere pe termen limitat, care este valabil până la patru ani dacă contractul de muncă prevede o durată de valabilitate corespunzătoare sau mai lungă. Este posibilă o prelungire. Dacă durata contractului de muncă este mai mică de patru ani, cardul albastru UE se emite pentru durata contractului plus trei luni. În primii doi ani puteți să schimbați locul de muncă numai după ce ați obținut permisivul în scris de la autoritatea pentru străini competentă pentru domiciliul dumneavoastră și, dacă este cazul, de la Agenția Federală pentru Muncă.

Avantajele cardului albastru UE

- În calitate de deținător al cardului albastru UE în Germania puteți să obțineți un titlu de ședere pe termen nelimitat (permis de stabilire național). Condiția necesară în acest sens este exercitarea unei activități de înaltă calificare timp de 33 de luni și plata contribuției la asigurarea de pensie. Dacă puteți face dovada unor cunoștințe de limbă germană la nivelul B1 (a se vedea cap. II din această broșură), acordarea este posibilă deja după 21 de luni.
- Dacă posedăți de cel puțin 18 luni un card albastru UE puteți intra fără viză într-un alt stat membru al UE în vederea exercitării unei activități de înaltă calificare și să solicitați acolo cardul albastru UE în interval de o lună după intrarea în țară. Același lucru este valabil pentru intrarea în țară a membrilor familiei dumneavoastră.

- Membrii familiei dumneavoastră au dreptul la obținerea unui permis de ședere fără a fi nevoiți să posede cunoștințe de limbă germană înainte de intrarea în țară. Partenerii conjugali primesc imediat dreptul nelimitat pentru desfășurarea activităților lucrativ.
- În calitate de deținător al unui card albastru UE puteți suplimentar – la fel ca și membrii familiei dumneavoastră – să rămâneți în străinătate până la doisprezece luni consecutive, fără ca titlul dumneavoastră de ședere să-și piardă valabilitatea.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

În Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord, Irlanda și Danemarca reglementările referitoare la cardul albastru UE nu-și găsesc nicio aplicație.

4. Obținerea cetățeniei

Dacă v-ați stabilit permanent în Germania puteți obține în anumite condiții necesare cetățenia. În acest sens este necesară o cerere. Începând de la vârsta de 16 ani, străinii pot înainta această cerere în nume propriu, în timp ce pentru copii și tinerii sub 16 ani, cererea trebuie înaintată de către părinți.

Pentru cererile de obținere a cetățeniei sunt competente landurile federale. Formularele de cerere sunt disponibile la autoritățile competente. Care autoritate este competentă pentru obținerea cetățeniei, puteți afla la administrația orășenească sau județeană, la autoritatea pentru străini sau la Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți sau la serviciile de migrație pentru tineri.



SFAT

Înainte de depunerea cererii este util să purtați o discuție de consultanță la autoritate. Astfel se pot lămurii direct multe întrebări.

Costuri

Obținerea cetățeniei costă 255 Euro pentru o persoană. Pentru copiii minori care obțin cetățenia împreună cu părinții lor, trebuie achitați 51 Euro. Pentru minorii care obțin cetățenia fără părinții lor este valabilă de asemenea taxa de 255 Euro. Dacă aveți venituri mici sau dacă sunt mai mulți copii care obțin cetățenia, taxa poate fi micșorată sau se poate stabili o plată în rate.

Condiții necesare

LISTĂ DE VERIFICARE



Aveți dreptul să obțineți cetățenia dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- drept de ședere nelimitat la momentul obținerii cetățeniei
- test pentru obținerea cetățeniei promovat (cunoștințe despre legislație și sistemul social, precum și despre condițiile de viață din Germania)
- de opt ani ședere obișnuită și legală în Germania
- asigurare proprie a subsistenței (și pentru membrii familiei îndreptățiți la întreținere) fără ajutor social și ajutor de șomaj II („Hartz IV”)
- cunoștințe suficiente de limbă germană
- nicio condamnare pentru fapte penale
- acceptare a principiilor de bază liber-democratice din constituția Republicii Federale Germania
- de regulă pierdere, respectiv renunțare la vechea cetățenie

Dacă una dintre aceste condiții necesare nu este îndeplinită, nu puteți avea de regulă nicio pretenție pentru obținerea cetățeniei. Autoritatea pentru obținerea cetățeniei poate acorda însă cetățenia dacă există un interes public pentru obținerea cetățeniei de către dumneavoastră și dacă cel puțin câteva cerințe minime importante dintre cele menționate mai sus sunt îndeplinite.

Reglementare pentru copii

Copiii născuți în Germania dețin automat cetățenia germană dacă tatăl sau mama sau ambii părinți sunt germani. Copiii străinilor obțin la nașterea în Germania cetățenia germană dacă cel puțin un părinte este în acel moment stabilit legal de opt ani în Germania și dacă posedă un drept de ședere pe timp nelimitat. După împlinirea vârstei de 21 de ani, aceștia trebuie însă să decidă între cetățenia germană și cetățenia părinților lor, dacă la cealaltă cetățenie nu este vorba de cea a unui alt stat membru al Uniunii Europene sau a Elveției și ei nu au crescut în Germania.

Testul pentru obținerea cetățeniei

Dacă doriți să solicitați cetățenia germană, trebuie să faceți dovada cunoștințelor dumneavoastră despre Germania în cadrul unui test. Testul pentru obținerea cetățeniei constă din 33 de întrebări. Dacă răspundeți corect la cel puțin 17 întrebări, ați trecut testul. 30 de întrebări sunt din domeniile „Viața în democrație”, „Istorie și responsabilitate”, precum și „Omul și societatea”. Trei întrebări se referă la landul federal în care domiciliați.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Nu trebuie să efectuați testul dacă aveți o diplomă de absolvire germană sau dacă nu puteți îndeplini cerințele ca urmare a unei boli fizice, mentale sau psihice, a unui handicap sau datorită vârstei.

Pe pagina de internet al Oficiului federal pentru migrație și refugiați www.bamf.de/einbuengerung găsiți un model de test și toate întrebările testului pentru obținerea cetățeniei.

SFAT



Testul online al Oficiului federal pentru migrație și refugiați este gratuit. Însă există multe pagini de internet private care oferă pregătire pentru testul pentru obținerea cetățeniei. Indicația referitoare la costuri este ascunsă deseori printre textele scrise cu litere mici de la marginea sau capătul final al paginii. De aceea, citiți întotdeauna cu foarte mare atenție condițiile comerciale generale (AGB) ale ofertantului!



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană: Oficiul pentru străini, Serviciul de pașapoarte
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Reprezentanții guvernului federal pentru migrație, refugiați și integrare: www.einbuengerung.de
- Oficiul federal pentru migrație și refugiați: www.bamf.de/einbuengerung

E-mail:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: Formular de contact la www.bamf.de/kontakt-buengerservice

Telefon:

- Serviciul pentru cetățeni al Oficiului federal pentru migrație și refugiați: **+49 911 943-6390**

Materiale informative:

- Broșura reprezentanților guvernului federal pentru migrație, refugiați și integrare (disponibilă la www.integrationsbeauftragte.de, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Wege zur Einbürgerung. Wie werde ich Deutsche – wie werde ich Deutscher? (Căi pentru obținerea cetățeniei. Cum devin cetățean german?)**



V. Munca și profesia

În acest capitol primiți informații referitoare la recunoașterea calificărilor obținute în străinătate, indicații pentru căutarea unui loc de muncă, pentru perfecționare, referitoare la tema independență, legislația muncii, precum și referitoare la venituri și impozite.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Ce posibilități aveți să lucrați în Germania depinde și de țara dumneavoastră natală. Cetățenii din Uniunea Europeană (cu excepția Croației, deocamdată până la 30.06.2015), precum și din Elveția, Norvegia, Islanda și Liechtenstein nu au în Germania nevoie de o autorizație pentru începerea unei activități lucrative. Dacă proveniți din Croația sau dintr-un stat din afara UE, vă rugăm să vă documentați de pe pagina de internet a Oficiului central de intermediere pentru străini și de specialitate (ZAV) al Agenției Federale pentru Muncă asupra condițiilor pentru începerea lucrului în Germania (www.zav.de).

1. Recunoașterea diplomelor de absolvire și documentelor din străinătate

Legea de stabilire a calificării profesionale (BQFG) reglementează procedeul de recunoaștere pentru profesiile care cad în competența federației. Aceasta asigură că autoritatea respectivă competentă verifică echivalența calificării profesionale obținute de dumneavoastră în străinătate cu profesia de referință germană. Astfel aveți dreptul legal de a solicita verificarea echivalenței calificării profesionale obținute de dumneavoastră în străinătate cu o diplomă profesională germană – și anume independent de cetățenia dumneavoastră. Hotărâtoare sunt doar calificările dumneavoastră profesionale.

Multe profesii – așa-numitele profesii nereglementate – le puteți exercita și fără o recunoaștere formală a calificării dumneavoastră profesionale. O verificare a calificărilor dumneavoastră are totuși sens pentru ca angajatorul și compania să poată evalua mai bine abilitățile și cunoștințele dumneavoastră. În schimb pentru așa-numitele profesii reglementate este obligatoriu necesară recunoașterea studiilor și diplomelor dumneavoastră de absolvire din străinătate. Acestea sunt în special profesii din domeniul sănătății (de exemplu medic, asistent medical și infirmier), precum și din domeniul social sau pedagogic.

Dacă aveți nevoie de o recunoaștere pentru a putea lucra în profesia dumneavoastră, puteți afla pe pagina de internet **www.anerkennung-in-deutschland.de**. Acolo găsiți și informații referitoare la autoritățile competente pentru profesia dumneavoastră sau unde puteți obține o consultanță detaliată. Pentru întrebările dumneavoastră vă stă totodată la dispoziție serviciul de asistență prin telefon al Oficiului federal pentru migrație și refugiați în limba germană și engleză (număr telefon: + 49 30 1815 -1111).

Procedura de recunoaștere se desfășoară în landul federal în care doriți să lucrați; o cerere puteți să înaintați însă și din străinătate. Pentru procedură aveți nevoie de regulă de copii legalizate ale diplomelor dumneavoastră și de o traducere a unui traducător autorizat în țară sau străinătate. (O bază de date cu traducătorii autorizați în Germania găsiți pe pagina de internet **www.justizdolmetscher.de**). O legalizare a documentelor dumneavoastră o puteți face frecvent la serviciul de evidență a populației sau la instituțiile bisericești.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Solicitați de la oficiul competent informații despre documentele de care aveți nevoie și sub ce formă trebuie să le prezentați (de exemplu ca original, traducere legalizată sau copie legalizată).



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centre de consultanță ale programului de promovare IQ
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- www.anerkennung-in-deutschland.de
- www.bmbf.de
- www.bamf.de
- www.anabin.de
- www.netzwerk-iq.de
- Pentru diplome universitare nereglementate:
www.kmk.org, punctul de meniu „Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen”
- Agenția Federală pentru Muncă: www.arbeitsagentur.de
- Baza de date a translatorilor/traducătorilor:
www.justiz-dolmetscher.de

E-mail:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați:
Formular de contact la www.bamf.de/kontakt-anerkennung

Telefon:

- Hotline al Oficiului federal pentru migrație și refugiați:
+49 30 1815-1111 (luni până vineri, ora 9 până la 15)

Materiale informative:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați (disponibil la www.bamf.de/publikationen):
 - **Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse (Recunoașterea diplomelor profesionale din străinătate)** (pliant în mai multe limbi)
 - **Anerkennung Ihres Berufsabschlusses – Ein Schritt auf Ihrem Weg zum Arbeiten in Deutschland (Recunoașterea diplomei dumneavoastră profesională – un pas pe drumul dumneavoastră de a lucra în Germania)** (pliant în mai multe limbi)
 - **Berufliche Anerkennung für Spätaussiedler (Recunoașterea profesională pentru etnicii germani imigrați în Germania)** (pliant în limba germană și rusă)

2. Îndrumarea profesională, intermedierea locurilor de școlarizare și de muncă

Să găsești un loc de școlarizare sau de muncă adecvat nu este întotdeauna ușor. În cele ce urmează primiți câteva informații utile referitoare la îndrumarea profesională și la căutarea unui loc de școlarizare sau de muncă.

Pentru a găsi în Germania o profesie potrivită trebuie să deveniți activ. Centrele de informare profesională (BIZ) ale Agenției pentru Muncă vă oferă multe informații despre diversele profesii din Germania, despre activitățile și calificările necesare. Angajații Agenției pentru Muncă vă consiliază suplimentar și vă ajută la căutarea unui loc de școlarizare sau de muncă adecvat.

Agenții pentru Muncă există pe tot teritoriul Germaniei. Informați-vă care este competență pentru regiunea dumneavoastră. Pentru căutare vă este de ajutor pagina de internet a Agenției Federale pentru Muncă www.arbeitsagentur.de, punctul de meniu „Kontakt/Anschriften der Agenturen vor Ort”.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

În Germania învățarea multor meserii (în special din domeniul meșteșugăresc și comercial) se face în sistem dual: asta înseamnă că pregătirea are loc în întreprindere (practică) și în școala profesională (teorie).

Căutarea unui loc de muncă prin internet și în ziarul cotidian

Pe internet există diverse portaluri cu locuri de muncă care vă ajută la căutarea unui loc de muncă pentru calificarea dumneavoastră și/sau într-o anumită regiune (de ex. bursa locurilor de muncă a Agenției Federale pentru Muncă). Anumite pagini de internet vă pot înștiința prin e-mail dacă apare o ofertă de serviciu nouă pentru profesia căutată de dumneavoastră.

Suplimentar vă puteți informa asupra ofertelor de serviciu pe paginile de internet ale companiilor. Acolo găsiți ofertele de serviciu de regulă la noțiunile „Job-uri” sau „Carieră”.

Multe locuri de muncă sunt publicate și în ziarele cotidiene. Ofertele de serviciu apar de regulă în edițiile de miercuri și sâmbătă.



LISTĂ DE VERIFICARE

În ziarele următoare găsiți de exemplu o piață supraregională a locurilor de muncă:

- Süddeutsche Zeitung
- Frankfurter Allgemeine Zeitung
- Frankfurter Rundschau
- Die Zeit

O altă posibilitate de căutare a locurilor de muncă este publicarea unui anunț propriu într-un ziar la „Solicitări de locuri de muncă” sau crearea unui profil pe un portal de locuri de muncă pe internet. Acolo puteți să prezentați abilitățile și calificările dumneavoastră și să descrieți ce fel de muncă căutați.



SFAT

Adresați-vă direct posibililor angajatori și căutați contactul personal.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Precauție: Pe internet și în ziarele cotidiene există uneori anunțuri neserioase (de exemplu la rubrica Munca la domiciliu). De aceea, informați-vă cu exactitate despre ce fel de muncă este vorba înainte de a semna un contract de muncă.

Aplicare

Pentru căutarea cu succes a unui loc de muncă este importantă o cerere de solicitare în care descrieți calificările și experiența dumneavoastră. Angajatorii așteaptă de regulă o cerere de solicitare în scris cu o scrisoare de însoțire, curriculum vitae (de regulă cu fotografie și semnătură), diplome și certificate de serviciu, pentru a putea evalua calificările dumneavoastră. Diplomele și documentele importante trebuie prezentate în limba germană. Tot mai frecvent sunt posibile și aplicările online. Informați-vă întotdeauna exact sub ce formă dorește angajatorul să primească cererea de solicitare.

LISTĂ DE VERIFICARE



Dintr-o cerere de solicitare a unui loc de muncă fac parte:

- Scrisoare de însoțire
- Curriculum vitae cu fotografie și semnătură (sub formă de tabel sau ca text)
- Diplome, referințe, certificate de serviciu (traduse în limba germană)

SFAT



Agencia pentru Muncă oferă instruire pentru căutarea unui loc de muncă. Acolo învățați cum trebuie întocmită o cerere de solicitare a unui loc de muncă și ce trebuie să conțină.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Agenția pentru Muncă
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă:
www.arbeitsagentur.de și **www.planet-beruf.de**
- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale: **www.bmas.de**
- Informații referitoare la instruire: **www.ausbildung.net**
- Informații referitoare la munca în Germania:
www.ba-auslandsvermittlung.de, punctul de meniu
„Arbeit/Arbeiten in Deutschland”
- Portalul de job-uri al Agenției pentru Muncă:
www.jobboerse.arbeitsagentur.de
- Portaluri de job-uri:
www.stepstone.de, **www.jobrapido.de**, **www.monster.de**
- Informații referitoare la cererea de solicitare a unui loc de muncă:
www.bewerbungsdschungel.com

Telefon:

- Centrul de servicii al Agenției pentru Muncă:
+49 800 4 5555 00 (luni până vineri, ora 8 până la 18, gratuit)

Materiale informative:

- Agenția Federală pentru Muncă (disponibilă la **www.arbeitsagentur.de**):
 - **Die JOBBÖRSE auf www.arbeitsagentur.de**
(BURSA LOCURILOR DE MUNCĂ la **www.arbeitsagentur.de**)
 - **Einfach und schnell eine Stelle finden (Găsiți simplu și rapid un loc de muncă)**
 - **durchstarten (pornire)**, ediția 2012: „Zeitarbeit“ (Muncă pe durată determinată)
 - **planet-beruf.de, Mein Start in die Ausbildung**
(**planet-beruf.de**, **Începutul instruirii mele**) (caiet de lucru pentru elevi)
 - **planet-beruf.de, Berufswahl begleiten sau Meslek seçimine destek** (**planet-beruf.de**, **Asistență la alegerea profesiei**) (magazin de servicii pentru părinți și persoane cu drept de educație)

3. Perfecționarea profesională

Calificarea și perfecționarea profesională este foarte importantă în Germania. Pentru multe profesii este necesar să se obțină după formare calificări suplimentare. Pentru aceasta există diferite posibilități de calificare și perfecționare:

- Cursuri și seminarii
- Programe de recalificare profesională
- Studiu (studiu la distanță, studiu virtual)
- E-Learning

Agenția Federală pentru Muncă este o persoană de contact importantă când vine vorba de perfecționarea dumneavoastră profesională. Informații și consultanță pentru integrarea și perfecționarea profesională primiți și în cadrul programului de promovare „Integrare prin calificare” (IQ). Deseori astfel de perfecționări sunt oferite chiar de angajatori. Dacă doriți să participați la acestea trebuie să luați legătura cu angajatorul dumneavoastră.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Agenția pentru Muncă
- Instituții de perfecționare
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă:
kursnet-finden.arbeitsagentur.de
- **www.bildungsserver.de**
- Programul de promovare IQ: **www.netzwerk-iq.de** (punctele de meniu „Anerkennung” (Recunoaștere), „Berufsbezogenes Deutsch” (Limba germană specifică profesiei), „Diversity Management” (Managementul diversității), „Existenzgründung” (Fondarea afacerii), „Qualifizierung” (Calificare))
- Sistemul de instruire DGB (calificare și perfecționare):
www.proqua.de

4. Fondarea unei afaceri și independența

Întreprinzătorii independenți joacă un rol important pentru Germania. Germania are nevoie de oameni cu idei creative care dezvoltă produse, procese și servicii noi. O problemă la fondarea afacerii o reprezintă totuși riscul financiar. De aceea este necesară o pregătire corespunzătoare și o garanție financiară suficientă. Dacă doriți să înființați o întreprindere puteți să solicitați fonduri pentru promovare de la stat.



INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Care sunt persoanele străine care au voie să înceapă o activitate independentă este reglementat prin legea dreptului de ședere și legea dreptului de alegere a domiciliului/ UE. Informați-vă exact asupra reglementărilor valabile pentru dumneavoastră în special dacă veniți dintr-o țară din afara Uniunii Europene.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Agenția pentru Muncă
- Camera de comerț și industrie, camera de meșteșuguri
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Portalul pentru fondarea unei afaceri al Ministerului Federal pentru economie și energie (printre altele cu informații pentru fondatorul afacerii cu origine de migrare): www.existenzgruender.de
- Programul de promovare IQ:
www.netzwerk-iq.de, punctul de meniu „Existenzgründung”

Telefon:

- Telefonul pentru informații al Ministerului Federal pentru economie și energie:
 - Întreprinderi mijlocii/fondarea unei afaceri: **+49 30 340 60 65 60**
(luni până joi, ora 8 până la 20, vineri, ora 8 până la 12)

Materiale informative:

- Publicații ale Ministerului Federal pentru economie și energie (disponibile la www.existenzgruender.de, punctul de meniu „Mediathek/Publikationen”):
 - **Starthilfe – Der erfolgreiche Weg in die Selbständigkeit**
(Asistența pentru început – calea de succes spre independență)
 - **EXIST – Gründerstipendium** (EXIST – bursă pentru fondator)
 - Buletin informativ **Gründerzeiten** (Vremea fondatorilor)
 - **Gründungslotse Deutschland**
(Ghidul fondatorului din Germania)

5. Legislația muncii: timp de lucru, concediu și caz de boală

Un loc de muncă cu normă întreagă cuprinde în Germania aproximativ 40 de ore pe săptămână. Este posibilă și munca cu program redus. Timpul de lucru maxim pe săptămână este limitat prin lege în medie la 48 de ore (60 de ore cu compensație la 48 de ore în interval de 6 luni). În mod normal lucrați de luni până vineri. Legea permite munca în toate zilele de lucru ale săptămânii (luni până sâmbătă), precum și lucrul pe timp de noapte și în schimburi. În multe domenii, de exemplu în domeniul sănătății, gastronomiei și în întreprinderile de transporturi lucrul este permis și duminică și în zilele de sărbătoare.

Cine lucrează cinci zile pe săptămână are dreptul legal la un concediu de cel puțin 20 de zile lucrătoare. Tinerii care lucrează cinci zile pe săptămână au dreptul la un concediu legal mai lung: la o vârstă sub 16 ani cel puțin 25 de zile, sub 17 ani cel puțin 23 de zile și sub 18 ani cel puțin 21 de zile.

Caz de boală

Dacă sunteți bolnav, angajatorul dumneavoastră vă plătește timp de șase săptămâni salariul complet. Dacă sunteți bolnav mai mult de șase săptămâni și asigurat legal, casa dumneavoastră de asigurări sociale va achita 70% din salariul dumneavoastră. În cazul asigurărilor de sănătate private sunt valabile diferite reguli. Solicitați informații direct de la casa dumneavoastră de asigurări sociale.

Important este să anunțați imediat angajatorul dumneavoastră dacă sunteți bolnav. Dacă sunteți bolnav mai mult de trei zile, trebuie să prezentați angajatorului cel târziu în ziua a patra un certificat medical. Angajatorul este însă îndreptățit să solicite și mai devreme prezentarea certificatului medical.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Nu sunteți obligat să comunicați angajatorului bolile de care suferiți. Această informație se supune obligației de păstrare a secretului medical și de aceea nu este înscrisă pe certificatul primit de la medicul dumneavoastră.

Protecția contra concedierii

În companiile cu mai mult de zece angajați este în vigoare în Germania legea cu privire la protecția contra concedierii, care protejează împotriva concedierilor nejustificate social. De o protecție specială contra concedierii beneficiază de exemplu membrii comitetului de întreprindere, femeile gravide și mamele cu contract de muncă până la patru luni după naștere, angajații în concediu de maternitate și persoanele cu handicap grav.

Cu cât ați lucrat mai mult pentru o companie, cu atât mai lungă este și perioada de preaviz, dacă angajatorul reziliază contractul de muncă. Perioadele de preaviz pot rezulta însă și dintr-un contract colectiv de muncă în vigoare.



Aici vă puteți informa

Internet:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale: www.bmas.de
- Portalul pentru informații referitoare la perioada de muncă și handicap: www.talentplus.de

Materiale informative:

- Publicații ale Ministerului Federal pentru muncă și probleme sociale (disponibile la www.bmas.de, punctul de meniu „Service/Publikationen”):
 - **Das Arbeitszeitgesetz (Legea privind timpul de lucru)**
 - **Kündigungsschutz (Protecția contra concedierii)**
 - **Arbeitsrecht (Legislația muncii)**
 - **Teilzeit – alles, was Recht ist (Programul de lucru redus – tot ceea ce este legal)**

6. Venituri și impozite

Venitul dumneavoastră trebuie impozitat în Germania. Modul în care se face acest lucru depinde de faptul dacă sunteți angajat sau lucrați independent.

Dacă sunteți angajat, angajatorul dumneavoastră virează suma netă a salariului în contul dumneavoastră. Astfel, angajatorul dumneavoastră a scăzut deja asigurarea de pensie, asigurarea de sănătate, asigurarea de șomaj și asigurarea de îngrijire din salariul dumneavoastră și le-a achitat direct. Totodată a fost virat deja către secția financiară impozitul pe venit, adaosul de solidaritate și posibilul impozit pentru biserică. În calitate de persoană independentă trebuie să vă impozitați singur veniturile.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Asociația locală pentru impozitul pe salariu
- Secția financiară

Internet:

- Calculatorul impozitului pe salariu și pe venit al Ministerului Federal de finanțe: **www.bmf-steuerrechner.de**
- Informații referitoare la noțiunile legislației fiscale germane: **www.bundesfinanzministerium.de**, punctul de meniu „Service/Glossar”

Telefon:

- Telefonul cetățeanului al Ministerului Federal de finanțe: **+49 30 18682-3300**

VI. Locuirea

1. Căutarea locuinței

Dacă sunteți în căutarea unei locuințe sau case, internetul este cea mai bună sursă de informații. Acolo există ofertanți care s-au specializat în intermedierea locuințelor și caselor. Multe ziare publică de asemenea anunțuri imobiliare pe pagina lor de internet.

Anunțuri în ziare

Merită să aruncați o privire și în ziarul propriu-zis. Informați-vă în prealabil la vecini, cunoștințe sau direct la ziar în ce zi a săptămânii apar anunțurile imobiliare – ele apar frecvent în ediția de la sfârșitul săptămânii.

Dacă ați găsit ceva potrivit în ziar, trebuie să contactați persoana care închiriază sau vânzătorul. La oferte este indicat fie un număr de telefon, fie o adresă de e-mail. Uneori sunt menționate cifre sau litere de identificare – așa-numite coduri. La un anunț cu cod trebuie să răspundeți în scris și să trimiteți o scrisoare la ziar. Aceasta va fi apoi trimisă automat mai departe la persoana care închiriază sau la vânzător. Nu uitați să menționați pe plic și în scrisoarea dumneavoastră numărul de cod corespunzător.

Asistență de la Oficiul pentru locuințe

Și Oficiul de locuințe din orașul sau comuna dumneavoastră vă poate ajuta la căutarea unei locuințe. Frecvent se intermediază acolo locuințe în mod direct. În caz contrar, angajații Oficiului de locuințe vă pot ajuta măcar cu adrese și informații utile.



Însărcinarea unui agent imobiliar

Puteți apela și la ajutorul agenților imobiliari. Aceștia intermediază contra cost locuințe și case. Adresele de contact în acest sens se găsesc în registrele de branșă și în cărțile de telefon locale.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Dacă apelați la ajutorul unui agent imobiliar atunci la închiriere veți suporta costuri în valoare de maxim două chirii lunare inclusiv taxa pe valoarea adăugată. La cumpărare comisionul agentului este de regulă între trei și șase la sută din prețul de cumpărare inclusiv taxa pe valoarea adăugată.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană:
Oficiul pentru locuințe
- Ziar cotidian
- Foi de anunțuri
- Agent imobiliar (în caz de intermediere contra cost)

Internet:

- Paginile de internet ale ziarelor cotidiene
- Paginile cu anunțuri imobiliare pe internet

2. Ce urmează după mutare?

Transcrierea domiciliului

Imediat ce aveți o locuință nouă și, implicit, o adresă nouă, trebuie să comunicați acest lucru la biroul de evidență a populației din comuna dumneavoastră.

■ INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Dacă vă reînregistrați prea târziu trebuie eventual să achitați o amendă. O reînregistrare întârziată poate totodată să aibă în anumite circumstanțe efecte negative asupra statutului dumneavoastră de ședere. Anumite administrații prescriu un termen de o săptămână.

Acordarea mandatului de expediere ulterioară

După mutare, ar trebui să acordați poștei un mandat de expediere ulterioară. Astfel, într-un interval de timp convenit de comun acord, scrisorile și pachetele dumneavoastră vor fi transmise automat la noua dumneavoastră adresă. Timpul în care este valabil mandatul de expediere ulterioară trebuie să-l utilizați și pentru a informa băncile, societățile de asigurări, autoritățile și altele cu privire la mutarea dumneavoastră.

Transcrierea telefonului

Dacă aveți un telefon pe rețeaua fixă trebuie să vă gândiți din timp, înainte de mutare, să-l transcrieți sau să renunțați la el.

3. Asistența de la stat

Locuințe sociale

În cele mai multe orașe și comune există locuințe sociale promovate de stat pentru a permite o chirie avantajoasă. De aceea, aceste locuințe pot fi închiriate numai grupelor sociale defavorizate. Pentru a putea închiria o astfel de locuință aveți nevoie de un certificat pentru dreptul de locuire. Dacă venitul dumneavoastră se situează sub o anumită limită, puteți să solicitați certificatul pentru dreptul de locuire de la administrația dumneavoastră orășenească sau comunală. Autorizat este de regulă Oficiul pentru locuințe.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Un certificat pentru drept de locuire este valabil numai temporar. De aceea, interesați-vă din timp pentru o prelungire!

Indemnizația pentru chirie

În calitate de chiriaș aveți probabil dreptul la o indemnizație pentru chirie. Dacă și în ce mărime primiți acest ajutor bănesc, depinde de numărul membrilor de familie luați în considerare, de mărimea totală a venitului dumneavoastră și de mărimea chiriei.

SFAT



Dacă și câtă indemnizații pentru chirie vi se cuvine, puteți calcula cu un calculator pentru indemnizația de chirie. Opt landuri federale au pus la dispoziție un astfel de calculator pe internet la www.wohngeldrechner.nrw.de.

Și proprietarii locuințelor și caselor în care locuiesc ei înșiși pot primi un ajutor de la stat, așa-numitul ajutor de întreținere. Ajutorul de întreținere depinde de numărul membrilor de familie luați în considerare, de mărimea totală a venitului lunar, precum și de încărcarea luată în considerare. Informații suplimentare și formularele necesare le puteți obține de la autoritatea pentru indemnizații de chirie a administrației orășenești sau comunale.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană: Oficiul pentru locuințe

Internet:

- Ministerul Federal pentru mediu, protecția naturii, securitatea construcțiilor și reactoarelor: www.bmub.bund.de

E-mail:

- Ministerul Federal pentru mediu, protecția naturii, securitatea construcțiilor și reactoarelor: service@bmub.de

Telefon:

- Ministerul Federal pentru mediu, protecția naturii, securitatea construcțiilor și reactoarelor: **+49 30 18305-0** (luni până vineri, ora 9 până la 12)

4. Chiria și legislația privind chiriile

Contractul de închiriere este un document important și reglementează multe detalii ale condițiilor de închiriere. Acesta este angajant atât pentru dumneavoastră cât și pentru persoana care închiriază, în măsura în care conținutul nu contravine prevederilor legale pentru protecția chiriașului. De aceea, citiți cu atenție contractul de închiriere înainte de a-l semna.

Un contract de închiriere poate fi încheiat și pe cale orală, însă din motive de siguranță asigurată prin lege se recomandă încheierea contractului în scris. În practică, persoanele care închiriază utilizează de regulă contracte model care sunt editate de asociațiile persoanelor care închiriază. Și aceste contracte trebuie să corespundă prevederilor legale de protecție a chiriașilor.



LISTĂ DE VERIFICARE

Înainte de încheierea unui contract de închiriere trebuie să vă informați asupra tuturor detaliilor, ca de exemplu despre:

- mărimea chiriei
- mărimea costurilor suplimentare (în special cheltuieli pentru încălzire; puteți solicita prezentarea certificatului energetic)
- mărimea cauțiunii
- un posibil comision al agentului imobiliar
- o posibilă chirie eșalonată (o chirie care crește regulat automat)
- durata contractului de închiriere (limitat sau nelimitat)
- obligații de renovare



SFAT

Insistați ca toate înțelegerile să fie consemnate în scris în contractul de închiriere, deoarece acordurile orale duc ulterior frecvent la litigii.

Suplimentar față de contractul de închiriere trebuie să semnați frecvent un așa-numit proces verbal de recepție când vă mutați într-o locuință nouă. Prin semnătura dumneavoastră confirmați starea în care s-a aflat locuința în momentul în care ați preluat-o. De aceea, citiți cu mare atenție procesul verbal de recepție. Persoana care închiriază v-ar putea face ulterior răspunzător pentru pagube care nu sunt menționate acolo.

Persoana care închiriază poate solicita o cauțiune ca siguranță pentru locuință. Dacă după mutare, lăsați locuința într-o stare nesatisfăcătoare sau nu ați achitat chiria în totalitate, cauțiunea va fi reținută. Mărimea cauțiunii poate fi de maxim trei chirii lunare fără încălzire (chirie fără costuri suplimentare).



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală și județeană:
Oficiul pentru locuințe
- Uniunea chiriașilor (calitatea de membru este contra cost)

Internet:

- Uniunea germană a chiriașilor e. V.: www.mieterbund.de

Cheltuieli de exploatare și salubritatea

Pe lângă chiria pentru spațiile de locuit (denumită și chirie la rece netă) trebuie să achitați de regulă așa-numite cheltuieli de exploatare (denumite frecvent și costuri suplimentare), care se calculează o dată pe an. Dintre acestea fac parte în special costurile pentru încălzire și apă, precum și taxele pentru ape uzate și gunoi. De regulă achitați lunar ca avans o anumită sumă pentru costurile suplimentare și primiți o decontare cel târziu la un an după finalul perioadei de decontare (de regulă anul calendaristic). Această decontare a cheltuielilor de exploatare trebuie să o verificați cu atenție.

În Germania, gunoiul se colectează și se elimină separat. Pentru hârtie și carton, gunoiul bio (de exemplu resturi de fructe și legume) și restul de gunoi sunt disponibile de regulă recipiente separate. Suplimentar există centre de colectare sau containere pentru alte tipuri de deșeuri, ca de exemplu pentru sticlă și pentru gunoiul special (precum vopsele și lacuri).

Pentru o vecinătate bună!

Perioadele de odihnă legale protejează liniștea pe timp de noapte de la ora 22 până la ora 6. Suplimentar poate exista un regulament de ordine interioară. Acesta este un regulament voluntar pentru care vă dați acordul prin semnătura pe contractul de închiriere. Regulamentul de ordine interioară stabilește regulile pentru conviețuirea tuturor locatarilor din casă. Regulamentul de ordine interioară îl primiți de la administrația casei sau de la persoana care închiriaza.

În calitate de chiriaș al unei case sau locuințe aveți anumite obligații, de exemplu trebuie să achitați la termen chiria convenită de comun acord. Însă aveți și drepturi, de exemplu dacă este vorba de reparații mai mari. Dacă aveți întrebări referitoare la legislația privind chiriile puteți contacta uniunea chiriașilor și asociațiile locale ale chiriașilor. În multe orașe acestea au birouri unde vă puteți adresa. Totuși ofertele acestora sunt parțial contra cost.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană
- Administrația clădirii
- Persoana care închiriază
- Uniunea chiriașilor (calitatea de membru este contra cost)
- Centrale ale consumatorilor

Internet:

- Uniunea germană a chiriașilor e. V.: www.mieterbund.de
- Uniunea pentru protecția chiriașilor e.V.: www.mieterschutzbund.de

VII. Copiii și familia

Pentru mulți oameni din Germania familia este foarte importantă. Aceasta marchează viața noastră în multiple moduri. Cei mai mulți oameni din Germania văd educația copiilor ca o sarcină comună a mamelor și taților. Multe mame lucrează, tot mai mulți tați se hotărăsc să rămână după nașterea copilului o perioadă de timp acasă pentru a se ocupa de copilul lor.

1. Sarcina și protecția mamei

Consultanța pentru femei gravide

Există oferte de consultanță care se adresează special viitoarelor mame, taților și părinților. Dacă așteptați un copil, biroul de consultanță pentru femei gravide vă ajută cu toate întrebările legate de tema sarcină și naștere și vă asistă înainte și pe parcursul sarcinii cu informații medicale, sociale și juridice. La solicitare, consultanța se poate face anonim și în mai multe limbi.

Pe parcursul consultanței pentru femei gravide primiți informații la acestea și alte teme:

- Întrebări în legătură cu sarcina și nașterea
- Servicii de asistență financiară și socială pe parcursul și după sarcină
- Legislația muncii (de exemplu protecția mamei și concediul de maternitate)
- Întreruperea sarcinii
- Oferta nașterii confidențiale
- Ajutoare pentru familii și copii
- Posibilități de îngrijire pentru copii

Pentru femeile gravide care se află într-o stare de conflict și care iau în considerare o întrerupere a sarcinii, este disponibilă așa-numita consultanță pentru femei gravide aflate în impas. Aceasta este una dintre condițiile necesare pentru o întrerupere a sarcinii în cadrul termenului de 12 săptămâni. La cerere, consultanța este anonimă, întotdeauna gratuită și nu este prevăzută să ducă la un rezultat prestabilit. Un birou de consultanță pentru femei gravide aflate în impas, autorizat de stat, din vecinătatea dumneavoastră găsiți la www.familienplanung.de/beratung/.



Fundația federală „Mama și copilul – protejați viața nenăscută” (Bundesstiftung „Mutter und Kind - Schutz des ungeborenen Lebens”) ajută rapid și nebirocratic femeile gravide în situații de nevoie prin sprijin financiar complementar în combinație cu consultanța individuală. Femeile gravide aflate în situații de nevoie pot primi mijloace de la fundație dacă nu au la dispoziție suficienți bani pentru a suporta cheltuielile legate de sarcină și naștere, precum și pentru îngrijirea și educația ulterioară a copilului. Pentru a constata aceasta, biroul de consultanță pentru femei gravide verifică situația veniturilor. Asistență se poate acorda numai celor care locuiesc în Germania, care prezintă un certificat de graviditate și dacă celelalte ajutoare pentru acoperirea cheltuielilor nu sunt suficiente, respectiv nu sosesc la timp. Cererea pentru asistență financiară din partea fundației federale Mama și copilul trebuie depusă la biroul de consultanță pentru femei gravide înainte de nașterea copilului.



SFAT

Asociațiile de asistență socială și asociațiile familiare, bisericile, oficiile de ajutor social, direcțiile sanitare, precum și medicii oferă consultanță pentru femei gravide și consultanță pentru femei gravide aflate în impas. Majoritatea ofertelor de consultanță sunt gratuite și se pot efectua anonim. Pe lângă consultanța personală există frecvent și oferte prin internet sau telefon.

Sarcina și perioada imediat după naștere

Pe parcursul sarcinii și după naștere aveți dreptul la îngrijire de către o moașă sau un medic. Imediat ce știți că sunteți însărcinată, trebuie să vă prezentați după fiecare patru săptămâni la un ginecolog – începând cu săptămâna a 32-a de graviditate chiar la fiecare două săptămâni. Costurile pentru îngrijirea preventivă a femeilor gravide sunt suportate de casele de asigurări sociale.

Femeile gravide active care sunt angajate, beneficiază de o protecție specială – așa-numita protecție a mamei. Aceasta începe cu șase săptămâni înainte de naștere și se încheie la opt săptămâni după. Această protecție este reglementată prin lege în Germania. În toate cazurile, femeile gravide nu au voie să lucreze în această perioadă. Locul dumneavoastră de muncă se păstrează, după încheierea perioadei de protecție a mamei puteți să reveniți din nou la profesia dumneavoastră. Totodată femeile gravide nu au voie să lucreze mai mult de 8,5 ore pe zi și să efectueze munci fizice grele. Detalii în acest sens primiți de la angajatorul dumneavoastră sau de la unul dintre centrele de consultanță menționate.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Ginecolog
- Consultanță pentru femei gravide/consultanță pentru femei gravide aflate în impas
- Direcția sanitară
- Angajator

Internet:

- Ministerul Federal pentru familie, seniori, femeii și tineret:
 - www.bmfsfj.de
 - www.familien-wegweiser.de
- Fundația federală „Mama și copilul – protejați viața nenăscută”:
www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de
- Consultanță și naștere confidențială: www.geburt-vertraulich.de
- Căutare ginecologi: www.frauenaerzte.de
- Centrala federală pentru educație sanitară:
www.familienplanung.de
- Biroul de consiliere pentru părinți al Oficiului de tineret din landul Bavaria: www.elternimnetz.de

Telefon:

- Telefonul de serviciu al Ministerul Federal pentru familie, seniori, femeii și tineret: **+49 30 20179130** (luni până joi, ora 9 până la 18)
- Apelul de urgență pentru femeii gravide cu dorință de anonimat al Oficiului federal pentru familie și atribuții în domeniul societății civile: **+49 800 4040020** (gratuit)

Materiale informative:

- Publicații ale Ministerului Federal pentru familie, seniori, femeii și tineret (disponibile la www.bmfsfj.de):
 - **Leitfaden zum Mutterschutz (Ghid pentru protecția mamei)**
 - **Schwangerschaftsberatung §218 (Consultanță pentru femeii gravide § 218)**
 - **Die vertrauliche Geburt – Informationen über das Gesetz zum Ausbau der Hilfen für Schwangere und zur Regelung der vertraulichen Geburt (Nașterea confidențială – informații referitoare la legea privind extinderea ajutoarelor pentru femeii gravide și pentru reglementarea nașterii confidențiale)**
 - **Hilfe und Unterstützung in der Schwangerschaft – Bundesstiftung Mutter und Kind (Ajutor și asistență în perioada sarcinii – fundația federală Mama și copilul)**
 - Pliant informativ referitor la prestațiile **fundației federale „Mama și copilul”** (în mai multe limbi)

2. Concediul de maternitate, alocația pentru părinți și banii de îngrijire

Concediul de maternitate

În Germania statul vă sprijină pentru creșterea copiilor. În calitate de angajat aveți dreptul la un concediu de maternitate până la îndeplinirea vârstei de trei ani a copilului dumneavoastră. Concediul de maternitate vă oferă posibilitatea să vă îngrijiți copilul. Pe parcursul concediului de maternitate puteți să lucrați până la 30 de ore pe săptămână, dar nu sunteți obligat. Locul dumneavoastră de muncă se păstrează și nu are voie să fie concediat de angajator. Concediul de maternitate poate fi luat separat de mame sau de tați sau de aceștia împreună. Și bunicii pot avea dreptul la concediul de maternitate dacă locuiesc împreună cu nepotul în aceeași gospodărie și îngrijesc și educă ei înșiși acest copil, dacă părintele respectiv este încă minor sau se află în ultimul sau penultimul an de studiu care a fost început când părintele a fost încă minor și niciunul dintre părinți nu solicită ei înșiși concediu de maternitate.



LISTĂ DE VERIFICARE

Important este:

- să locuiți împreună cu copilul în aceeași gospodărie
- să îngrijiți și să educați copilul preponderent singur
- să nu lucrați mai mult de 30 de ore pe săptămână pe parcursul concediului de maternitate

Cererea pentru concediu de maternitate trebuie s-o depuneți la angajatorul dumneavoastră cel târziu cu șapte săptămâni înainte de începerea concediului de maternitate. După încheierea concediului de maternitate, angajatorul dumneavoastră trebuie să vă ofere în mod obișnuit un loc de muncă echivalent.

Alocația pentru părinți

Alocația pentru părinți este un sprijin acordat de stat pentru părinții care își îngrijesc singur copilul în primele 14 luni după naștere și care din acest motiv nu sunt angajați sau nu sunt angajați cu normă întreagă. Și părinții care nu au fost angajați înainte de naștere primesc alocația pentru părinți.

Informațiile cele mai importante referitoare la alocația pentru părinți:

- Aceasta se ridică la aproximativ două treimi din venitul de dinainte de naștere – minim 300 și maxim 1.800 Euro.
- Alocația pentru părinți se achită în decursul primelor 14 luni după naștere. Părinții beneficiază de doisprezece sume lunare de alocație pentru părinți.
- Dacă mama și tatăl își împart alocația încasată și venitul lor este anulat, atunci primesc împreună maxim 14 sume lunare de alocație pentru părinți. Un părinte poate primi alocație pentru părinți minim două și maxim doisprezece luni.
- Persoanele care își cresc singure copilul au dreptul la toate 14 luni alocație pentru părinți, dacă o primesc ca și compensație pentru venitul anulat.
- Dacă nu ați lucrat înainte de naștere puteți primi suma minimă a alocației pentru părinți în valoare de 300 Euro.

LISTĂ DE VERIFICARE



Pentru a primi alocația pentru părinți trebuie să îndepliniți următoarele condiții necesare:

- Vă îngrijiți și educați singur copilul după naștere
- Locuiți împreună cu copilul dumneavoastră în aceeași gospodărie
- Nu exercitați o profesie mai mult de 30 de ore pe săptămână
- Aveți domiciliul dumneavoastră în Germania

Cetățenii din țările membre UE, Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția au la fel ca și cei din Germania dreptul la alocație pentru părinți, dacă prestează o activitate retribuită în Germania sau locuiesc în Germania. Pentru ceilalți străini este valabil: persoanele cu un permis de stabilire pot primi alocație pentru părinți. Cine posedă un permis de ședere are dreptul la alocație pentru părinți numai dacă ea sau el are și dreptul de a presta o activitate remunerată în Germania sau dacă a avut anterior drept de muncă aici. Solicitați consultanță cu privire la reglementări.

Alocația pentru părinți trebuie solicitată în scris. Landurile federale au prevăzut în acest sens birouri pentru acordarea alocației pentru părinți.



SFAT

Cu un calculator pentru alocația pentru părinți puteți să calculați mărimea alocației pentru părinți pe care o primiți. Acesta se găsește pe pagina de internet al Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret www.bmfsfj.de, punctul de meniu „Familie”.

Bani de îngrijire

Dacă vă îngrijiți singur copilul mic și nu apelați la un centru public de îngrijire a copilului (a se vedea în acest sens paragraful 4. Posibilități de îngrijire a copilului), puteți avea dreptul la bani de îngrijire. Bani de îngrijire se pot acorda cel mult timp de 22 de luni. Aceștia se acordă imediat după încheierea perioadei de paisprezece luni de alocație pentru părinți. De regulă dreptul la bani de îngrijire există din prima zi a lunii a 15-a de viață până la cel mult luna a 36-a de viață a copilului. Începând de la 1. august 2014 banii de îngrijire sunt în valoare de 150 Euro lunar. Aceștia se achită sub formă de prestație în bani și nu se impozitează. Bani de îngrijire se achită ca prestație prioritară și se iau în considerare la ajutorul de șomaj II, ajutorul social și sporul pentru copii. Persoane de contact sunt birourile pentru bani de îngrijire amenajate de landuri, care se află de regulă la oficiile competente pentru alocația pentru părinți.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, județeană, comunală
- Centre de consultanță familială
- Birouri pentru acordarea alocației pentru părinți

Internet:

- Ministerul Federal pentru familie, seniori, femei și tineret www.bmfsfj.de, punctul de meniu „Familie” (informații referitoare la concediul de maternitate, alocația pentru părinți și banii de îngrijire, o vedere de ansamblu asupra birourilor pentru acordarea alocației pentru părinți și banilor de îngrijire din landurile federale și un rezumat al întrebărilor și răspunsurilor)

- Portalul de servicii al Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret: **www.familien-wegweiser.de**
- **www.elterngeld.net** (informații referitoare la alocația pentru părinți, informații și consultanță generală pentru părinți)

Telefon:

- Telefonul de serviciu al Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret: **+49 30 20179130** (luni până joi, ora 9 până la 18)

Materiale informative:

- Publicația Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret (disponibilă la **www.bmfsfj.de**):
 - **Elterngeld und Elternzeit (Alocația pentru părinți și concediul de maternitate)**
 - **Informationen zum Betreuungsgeld (Informații referitoare la banii de îngrijire)**

3. Alocația pentru copii și sporul pentru copii

Alocația pentru copii

Părinții au dreptul la alocație pentru copii până la îndeplinirea vârstei de 18 ani, dacă copilul trăiește în Germania, într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat aflat sub incidența acordului privind Spațiul Economic European. Dacă copilul dumneavoastră urmează o școlarizare sau studiază, dreptul se prelungește cel mult până la îndeplinirea vârstei de 25 de ani. Pentru primii doi copii primiți lunar câte 184 Euro per copil, pentru al treilea copil 190 Euro și pentru fiecare alt copil câte 215 Euro. Alocația pentru copii se acordă în urma cererii depuse la Casa pentru alocații familiare a Agenției pentru Muncă. Suplimentar se acordă familiilor așa-numite sume neimpozabile pentru copii la impozitul pe salariu și venit. Formularul de cerere pentru alocația pentru copii se găsește la Casa pentru alocații familiare, sau online la **www.familienkasse.de**.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Cetățenii din țările membre UE, Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția au la fel ca și cei din Germania dreptul la alocație pentru copii, dacă prestează o activitate retribuită în Germania sau locuiesc în Germania. Pentru ceilalți străini este valabil: persoanele cu un permis de stabilire pot primi alocație pentru părinți. Cine posedă un permis de ședere are dreptul la alocație pentru părinți numai dacă ea sau el are și dreptul de a presta o activitate remunerată în Germania sau dacă a avut anterior drept de muncă aici. Solicitați consultanță cu privire la reglementări.

Sporul pentru copii

Statul german sprijină totodată familiile cu venituri reduse prin așa-numitul spor pentru copii, dacă sunt îndeplinite următoarele:

- Copiii dumneavoastră necăsătoriți nu au împlinit 25 de ani și locuiesc împreună cu dumneavoastră în aceeași gospodărie.
- Venitul și avera dumneavoastră asigură minimul de subzistență al părinților, dar nu și cel al copiilor.
- Nu aveți dreptul la ajutor social sau ajutor de șomaj II.

Mărimea sporului pentru copii depinde de venitul și avera părinților și este de maxim 140 Euro per copil și lună. Cererea pentru un spor pentru copii se găsește la Casa pentru alocații familiare, sau online la www.familienkasse.de.

Începând de la 1. ianuarie 2011, beneficiarii sporului pentru copii sau indemnizației pentru chirie au suplimentar dreptul la prestații de educare și integrare. Acestea includ:

- excursii de o zi organizate de școala sau grădinița cu program zilnic
- excursii de mai multe zile cu clasa organizate de școala sau grădinița cu program zilnic
- 100 Euro anual pentru necesarul de școală
- subvenție pentru cheltuielile de călătorie a elevilor
- susținerea adecvată a procesului de învățare
- masa de prânz la școală, grădinița cu program zilnic sau căminul de copii
- prestații pentru participarea la viața socială și culturală a societății

Pentru prestațiile de educare și integrare sunt răspunzătoare comunele, adică administrația orășenească, comunală sau județeană.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centre de consultanță familială
- Casa pentru alocații familiare a Agenției Federale pentru Muncă
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Casa pentru alocații familiare: www.familienkasse.de sau www.kinderzuschlag.de
- Portalul de servicii al Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret: www.familien-wegweiser.de

Telefon:

- Casa pentru alocații familiare (luni până vineri, ora 8 până la 18, gratuit):
 - Întrebări referitoare la alocația pentru copii și sporul pentru copii: **+49 800 4555-30**
 - Înștiințări pentru termenul de efectuare a plății alocației pentru copii și sporului pentru copii: **+49 800 4555-33**

Materiale informative:

- Publicații ale Casei pentru alocații familiare (disponibile la www.familienkasse.de):
 - **Merkblatt Kindergeld (Foaia-anexă Alocația pentru copii)**
 - **Merkblatt Kinderzuschlag (Foaia-anexă Sporul pentru copii)**

4. Posibilități de îngrijire a copilului

Pentru copii este important să viziteze cât mai devreme posibil o instituție de zi pentru copii, pentru ca dezvoltarea lor și cunoștințele lor de limbă să progreseze cât mai mult. În instituții părinții sunt consiliați și referitor la modul în care își pot crește copiii și să-și sprijine familia. Copiii care au îndeplinit vârsta de un an au dreptul legal la un loc într-un centru de îngrijire. În Germania există multe posibilități de îngrijire a copiilor, în special:

- în vârstă de până la trei ani:
 - grupe de copii mici care merg în patru labe
 - femei/bărbați care îngrijesc copii peste zi
 - cercuri de joacă
 - leagăne de copii
 - grădinițe pentru copii cu vârste diferite
- începând de la trei ani până la începerea școlii:
 - grădinițe
 - alte instituții pregătitoare pentru școală, cămine de zi pentru copii
 - femei/bărbați care îngrijesc copii peste zi
- începând cu vârsta școlară:
 - școli care țin ziua întreagă
 - cămine de copii
 - asistență le teme



SFAT

Pentru a participa la aceste oferte de îngrijire trebuie mai întâi să vă înregistrați copiii. Uneori locurile sunt insuficiente datorită numărului mare de părinți interesați. Informați-vă de aceea cât mai din timp cu privire la locurile libere.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană: Oficii de tineret
- Birouri de consultanță familială
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Instituții de zi pentru copii

Internet:

- Ministerul Federal pentru familie, seniori, femei și tineret:
www.bmfsfj.de, punctul de meniu „Kinder und Jugend”
- Informații referitoare la îngrijirea copiilor: **www.fruehe-chancen.de**
- Multe alte link-uri: **www.familien-wegweiser.de**

5. Cearta, crizele și violența în familie

Crize și certuri se pot produce în orice familie. Dacă însă certurile devin frecvente și se asociază chiar și cu violența, atunci trebuie neapărat să solicitați asistență profesională la un centru de consultanță. Toate centrele de consultanță sunt gratuite și angajații de acolo vă ajută rapid și nebirocratic – chiar și fără să vă menționați numele. Toți copiii din Germania au dreptul la o educație fără violență. Toți copiii, dar în special sugarii și copiii mici au nevoie de atenția noastră. Dacă considerați că un copil este neglijat sau maltratat, vă rugăm să vă adresați la poliție, la Oficiul de tineret sau la un centru de consultanță pedagogică.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centre de consultanță educațională, familială și matrimonială
- Oficii de tineret

Internet:

- Uniunea germană pentru protecția copiilor: www.dksb.de
- Centre de consultanță pentru copii, tineri și părinți din vecinătatea dumneavoastră și consultanță în limba dumneavoastră maternă găsiți aici: www.bke.de
- Centrul bavarez pentru familie și probleme sociale/Oficiul de tineret din landul Bavaria: www.elternimnetz.de

Telefon:

- Telefonul pentru părinți al Uniunii germane pentru protecția copiilor: **+49 800 1110-550** (luni și miercuri, ora 9 până la 11; marți și joi, ora 17 până la 19, gratuit)
- Asistență duhovnicească prin telefon pe plan federal (24 de ore din 24, gratuit): **+49 800 1110111** sau **+49 800 1110222**
- Număr împotriva necazurilor (gratuit):
 - pentru copii și tineri: **+49 800 1110-333**
 - pentru părinți: **+49 800 1110-550**

Materiale informative:

- Publicații ale Ministerului Federal pentru familie, seniori, femei și tineret (disponibile la www.bmfsfj.de):
 - **Kinder- und Jugendhilfe (Asistență pentru copii și tineri)**
 - **Häusliche Gewalt – Kinder leiden mit (Violența casnică – și copiii suferă)** (limba germană, arabă, rusă și turcă)



VIII. Școala, educația și studiile

1. Sistemul școlar și tipurile de școli din Germania

Obligativitatea învățământului

Toți copiii care trăiesc în Germania trebuie să meargă la școală. Obligativitatea învățământului începe de regulă în toamna anului în care copilul împlinește șase ani. Aceasta durează în cele mai multe cazuri până la finalul anului școlar în care tinerii împlinesc vârsta de 18 ani. Reglementările concrete privind obligativitatea învățământului diferă în diversele landuri federale. Există și posibilități de înscriere la școală pe parcursul unui an școlar.

Frecventarea școlilor de stat este gratuită. În Germania există suplimentar și școli particulare. Acestea solicită de regulă o taxă școlară de la părinți.

SFAT

Vârsta minimă de la care un copil poate sau trebuie să meargă la școală, diferă de la un land federal la altul. Informați-vă la inspectoratul școlar din comuna sau orașul dumneavoastră, precum și la Oficiul de consultanță pentru migrație cu privire la reglementările din landul dumneavoastră federal.

Tipuri de școli

Pentru instruirea școlară sunt răspunzătoare în Germania landurile. Fiecare land federal are particularități, în special denumirile tipurilor de școli pot diferi. Însă calea de formare a copiilor și tinerilor este asemănătoare în toate landurile federale:

SFAT

O primă imagine generală asupra sistemului școlar, tipurile de școli și diplomele de absolvire găsiți în mai multe limbi pe pagina de internet www.wir-sind-bund.de, punctul de meniu „Eltern”.

Școala elementară (treapta primară)

Toți copiii urmează mai întâi timp de patru ani (în landurile Berlin și Brandenburg șase ani) școala elementară. Aici este valabil principiul domiciliului: cu alte cuvinte, copiii sunt înscriși de regulă la școala elementară din apropierea domiciliului acestora. În unele landuri federale, părinții pot alege ei școala elementară pentru copilul lor.

În ultimul an al școlii elementare se decide la care școală (treapta secundară I) urmează să meargă apoi copiii. În acest scop, învățătorii de la școala elementară întocmesc o recomandare („recomandare de trecere”), care trebuie să fie corelată cu o consultare a părinților. În cele mai multe dintre landurile federale, părinții pot hotărî la care școală va urma să meargă copilul lor. Hotărâtoare pentru recomandare sunt notele din școala elementară și evaluările condițiilor necesare individuale ale copiilor de către învățători.

Școli superioare (treapta secundară I și II)

În unele landuri federale, copiii pot urma un curs de probă la școala superioară. O vedere de ansamblu asupra reglementărilor individuale este disponibilă pe pagina de internet a Conferinței miniștrilor culturii (www.kmk.org).

Sistemul școlar din treptele secundare I și II este foarte diferențiat în Germania. Părinții trebuie să se consulte cu mare atenție cu copilul și învățătorul acestuia la alegerea școlii. Inspectoratele școlare oferă informații în acest sens.

Există următoarele tipuri de școli superioare:

- Școli generale (până la clasa a 9-a sau a 10-a)
- Gimnazii reale (până la clasa a 10-a)
- Școli cu mai multe procese de învățământ (aici se pot obține diplome de școală generală sau de gimnaziu real)
- Licee (până la clasa a 12-a sau a 13-a)
- Școli universale (cu sau fără treaptă gimnazială superioară, aici se pot obține toate diplomele)

În mai multe landuri există tipuri de școli superioare la care procesele de învățământ ale școlii generale și gimnaziului real sunt comasate organizatoric – la aceste școli se poate obține atât diploma de școală generală cât și diploma de gimnaziu real:

- școala medie (Saxonia, Bavaria)
- școala secundară (Saxonia Superioară, Bremen, Berlin)
- școala obișnuită (Turingia)
- școala superioară (Brandenburg, Saxonia Inferioară)
- școala reală extinsă (Saarland)
- școala reală plus și școala generală și reală combinată sau comasată (Renania-Palatinat)
- școala generală și reală Integrată, respectiv școala de cartier (Hamburg)
- școala regională (Renania-Palatinat), Mecklenburg-Antepomerania, Schleswig-Holstein)
- școala reală profesională (Baden-Württemberg)

Obligativitatea învățământului este valabilă și pentru copiii și tinerii cu handicap sau cu necesar special de asistență pedagogică. Inspectoratul școlar decide asupra unui necesar special de asistență pedagogică în urma unei proceduri corespunzătoare. Acest lucru trebuie solicitat de către părinți sau școală. În funcție de rezultat, copilul poate urma fie o școală generală, fie va fi transferat la o școală cu asistență. Există diverse tipuri de școli cu asistență (în unele landuri federale se numesc și școli speciale, centre de asistență sau școli pentru persoane cu handicap).

După obținerea diplomei de școală generală sau de gimnaziu real, tinerii pot urma fie o școală din treapta secundară II până la maturitatea generală pentru învățământul superior (baccalaureat), sau până la maturitatea pentru învățământul superior profesional (baccalaureat profesional), care dă dreptul la un studiu la universități și școli superioare, sau încep o pregătire profesională prin înscrierea la cursurile unei școli profesionale. În urma obținerii diplomei de gimnaziu real există mai multe opțiuni profesionale decât în cazul unei diplome de școală generală. Pregătirea din liceu sau din treapta gimnazială superioară se încheie după clasa a 12-a sau a 13-a cu maturitatea generală pentru învățământul superior (baccalaureat), care îndreptățește la un studiu la universități și școli superioare. Baccalaureatul profesional îndreptățește la un studiu la școli superioare (de specialitate). În unele landuri, după diploma de gimnaziu real se poate obține maturitatea generală pentru învățământul superior și la școlile profesionale.

Pe perioada duratei de școlarizare este posibilă în principiu schimbarea de la un tip de școală la altul, dacă se obțin notele necesare.

SFAT



Informați-vă ce alte școli superioare există în landul dumneavoastră federal, ce diplome se pot obține acolo și la ce căi de formare ulterioară îndreptățesc diplomele respective! Fiecare Minister al culturii sau educației are o pagină de internet, pe care sunt prezentate toate căile de formare. Și administrațiile școlare și chiar și școlile oferă consultanță. Cele mai multe școli organizează (de regulă la începutul anului) o „Zi a ușilor deschise”, în care părinții și copiii se pot informa asupra ofertelor.



LISTĂ DE VERIFICARE

Ofertele diverselor școli diferă între ele. Informați-vă la inspectoratul școlar, pe internet sau de la alți părinți asupra școlilor locale. Întrebările următoare vă pot ajuta la alegerea unei școli pentru copilul dumneavoastră:

- Ce diplome oferă școala?
- Ce oferte suplimentare de învățământ are școala (de exemplu limbi străine)?
- Se fac oferte suplimentare pentru copii (de exemplu asociații de lucru, cursuri sportive, oferte muzicale și culturale, actorie sau altele)?
- Există oferte de asistență suplimentare (de exemplu perfecționarea limbii, ajutor la teme)?
- Sunt ajutați copiii cu probleme de învățare?
- Cum sunt amenajate sălile de clasă?
- Are școala o ofertă de zi întregă sau de îngrijire după-amiază?
- Există o masă de prânz caldă la școală?
- Există zile de consultație a profesorului pentru părinți sau alte oferte pentru părinți?



INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Călătoriile cu clasa, excursiile, sărbătorile școlare, reprezentațiile școlare și lecțiile de înțelegere sunt în Germania parte a programului de învățământ și a unei zile obișnuite de școală. Copilul dumneavoastră ar trebui să participe la aceste manifestări deoarece astfel are ocazia să învețe multe lucruri noi și pentru că aceste activități în comun întăresc în special motivația și plăcerea copiilor de a merge la școală, dar și abilitățile lor lingvistice.

Oferte speciale de asistență

Pentru copiii și tinerii cu altă limbă maternă decât limba germană, există în grădiniță și școală oferte speciale de învățare a limbii germane, parțial și în limba maternă. În toate landurile federale se susțin teste de limbă încă din grădiniță sau înainte de înscrierea la școală, pentru a determina necesarul individual de asistență al copiilor. La acestea se adaugă diferite oferte de asistență în funcție de landul federal.

SFAT

Pentru succesul educației copilului dumneavoastră este important ca acesta să vorbească bine limba germană. Utilizați de aceea ofertele de învățare a limbii! În unele landuri federale participarea la ofertele de învățare a limbii germane este obligatorie pentru copiii la care s-a constatat un necesar de asistență. În multe landuri federale este – în funcție de tipul de școală – și posibilă învățarea unor limbi materne (de exemplu turcă, italiană, rusă, spaniolă) ca limbă străină în școală. Informații referitoare la ofertele pentru învățarea limbii germane și învățarea limbii materne în școală găsiți direct la grădinița sau școala copilului dumneavoastră, precum și la Oficiul de consultanță pentru migrație și la serviciile de migrație pentru tineri.

Copiii și tinerii care sosesc în Germania pe parcursul duratei lor de școlari-zare au nevoie de un sprijin special. Pentru aceștia există clase de asistență sau de învățare a limbii, în care sunt asistați de cadre didactice cu calificare specifică înainte de a se muta în clasele obișnuite. Ce oferte există pentru copilul dumneavoastră puteți afla la inspectoratul școlar.

SFAT

Dacă doriți să vă ajutați copilul este important să vă informați bine asupra sistemului educațional din Germania și asupra ofertelor locale. Este bine să fiți informat atât despre ziua obișnuită de la școală, cât și despre progresele copilului dumneavoastră. Școlile organizează în acest sens seri cu părinții și discuții cu părinții. În acest cadru puteți să discutați cu profesorii copilului dumneavoastră și să abordați și probleme. În toate școlile germane există comitete de părinți. Contactați comitetul de părinți al școlii dumneavoastră pentru a intra în contact cu alți părinți! Fiecare land are totodată un comitet de părinți al landului de la care puteți primi consultanță.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Autoritatea școlară/inspectoratul școlar
- Școli/conducerea școlii
- Comitetul de părinți, rețele pentru părinți
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri
- Organizații pentru migranți

Internet:

- Conferința permanentă a miniștrilor culturii din landurile Republicii Federale Germania: **www.kmk.org**
- Serverul educațional german: **www.bildungsserver.de**
- Ministerul Federal pentru educație și cercetare: **www.bmbf.de**
- Ministerul Federal pentru familie, seniori, femeii și tineret: **www.bmfsfj.de**
- Consiliul federal al părinților: **www.bundeselternrat.de**
- Administrația federală: **www.wir-sind-bund.de**

2. Calificarea profesională

O pregătire bună este condiția necesară cea mai importantă pentru începerea cu succes a vieții profesionale. Pentru a găsi în Germania un loc de muncă este important să fi obținut o calificare profesională sau să fi încheiat un studiu.

O calificare profesională durează de regulă doi până la trei ani și decurge de cele mai multe ori în așa-numitul sistem dual. Asta înseamnă: Instruirea practică în întreprindere se combină cu fazele de învățare teoretică din școală. Anumite pregătiri, de exemplu în domeniul îngrijirii, se fac numai în școli. Condiția necesară pentru accesul la o calificare profesională este de regulă cel puțin o diplomă de școală generală.

Alegerea profesiei

În Germania există în jur de 400 de meserii. Oficiul de consultanță profesională al Agenției pentru Muncă consultă tinerii la alegerea profesiei.

Vă puteți adresa în acest sens angajaților de la centrele de informații profesionale ale Agențiilor de muncă.

Administrația federală caută solicitanți de orice naționalitate pentru mai mult de 130 de meserii. Ce meserii există și cum poate aplica copilul dumneavoastră aflați pe pagina de internet www.wir-sind-bund.de. Informațiile pentru părinți sunt disponibile în mai multe limbi.

SFAT



În multe profesii sunt importante cunoștințele de limbă. Informați-vă împreună cu copilul dumneavoastră cu privire la profesiile la care limba dumneavoastră maternă reprezintă un avantaj.

Înainte de începerea calificării profesionale, persoana în curs de formare profesională încheie un contract de instruire în scris cu instituția de instruire. Acesta reglementează componentele și scopul instruirii. Tinerii care au nevoie de sprijin financiar pe parcursul instruirii pot solicita de la Agenția pentru Muncă așa-numitul ajutor de studii profesionale.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul de consultanță profesională al Agenției pentru Muncă
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă:
 - www.arbeitsagentur.de, domeniul Cetățeni, punctul de meniu „Ausbildung”
 - www.planet-beruf.de
 - www.berufenet.arbeitsagentur.de
- Institutul federal pentru formare profesională: www.bibb.de, punctul de meniu „Berufe”
- Administrația federală: www.wir-sind-bund.de

Telefon:

- Centrul de servicii al Agenției pentru Muncă:
+49 800 4 5555 00 (luni până vineri, ora 8 până la 18, gratuit)

Materiale informative:

- Publicația Agenției pentru Muncă (disponibilă la **www.arbeitsagentur.de**): **Beruf aktuell – Lexikon der Ausbildungsberufe (Profesia actuală – enciclopedia meseriilor)**

3. Studiul în Germania

În Germania există diferite tipuri de școli superioare:

- Universități
- Școli tehnice superioare
- Școli superioare de muzică și arte
- Școli superioare de pedagogie
- Școli superioare de meserii
- Școli superioare de administrație

Condiții necesare pentru studiu

Condiția necesară pentru un studiu este în funcție de tipul de școală superioară, maturitatea pentru învățământul superior sau maturitatea pentru învățământul superior profesional. În cazul diplomelor din străinătate, decid serviciile academice pentru străinătate ale școlilor superioare sau biroul de servicii „uni-assist” dacă există condițiile necesare pentru un studiu. Măsura în care studiile absolvite deja într-o altă țară pot fi adăugate la un studiu în Germania rămâne la latitudinea școlilor superioare.

Un sprijin special există din partea programului de promovare „Fond de garanție-domeniul școlilor superioare” al fundației Otto Benecke e.V. pentru migranți tineri, care trăiesc în Germania ca refugiați, imigranți evrei, persoane emigrate după 1. ianuarie 1993 sau rude ale acestora și care obțin aici maturitatea pentru învățământul superior și doresc să se pregătească pentru un studiu la o școală superioară. Informații și adrese în acest scop găsiți la **www.jmd-portal.de**, punctul de meniu „Bildungsberatung”.

Taxe de studii

Pentru un studiu Bachelor la școli superioare germane de stat nu se percep taxe generale de studii. Fiecare persoană care studiază trebuie să achite așa-numite contribuții semestriale. Pentru anumite programe de masterat se pot percepe taxe de studii. Școlile superioare private percep de regulă taxe considerabil mai mari. Pentru finanțarea (parțială) a unui studiu, Oficiul federal de sprijinire a persoanelor înzestrate și diverse fundații acordă în Germania burse.

SFAT



Persoanele care studiază au în anumite condiții necesare dreptul la un ajutor de pregătire din partea statului (BAföG). O parte din acest ajutor trebuie restituit după încheierea pregătirii.

Pe lângă studiile clasice care au loc exclusiv la școli superioare și școli superioare de meserii, sunt disponibile în ultimii ani și studii duale. Acestea pun un accent mai mare pe practică. Între persoana care studiază și întreprindere există o relație contractuală, care include de regulă o plată de mărime variabilă.

SFAT



Și administrația federală oferă studii duale. Descrierea studiilor se găsește pe pagina de internet www.wir-sind-bund.de.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Universități/Oficiul pentru promovarea pregătirii a asistenței studențești
- Servicii de migrație pentru tineri
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă: www.arbeitsagentur.de, domeniul Cetățeni, punctul de meniu „Studium”
- Platforma de internet „abi” a Agenției Federale pentru Muncă: www.abi.de
- Serviciul de schimb academic german: www.daad.de
- Servicii de migrație pentru tineri: www.jmd-portal.de
- Fundația Otto Benecke e.V.: www.obs-ev.de
- uni-assist e.V.: www.uni-assist.de
- Sistemul informațional pentru recunoașterea diplomelor din străinătate: www.anabin.de
- Ministerul Federal pentru educație și cercetare: www.bafög.de
- Vedere de ansamblu asupra burselor: www.stipendienlotse.de
- Asociații de sprijinire a persoanelor înzestrate: www.begabtenfoerderungswerke.de
- Administrația federală: www.wir-sind-bund.de

Telefon:

- Centrul de servicii al Agenției pentru Muncă:
+49 800 4 5555 00 (luni până vineri, ora 8 până la 18, gratuit)
- Hotline BAföG al Ministerului Federal pentru educație și cercetare:
+49 800 2236341 (luni până vineri, ora 8 până la 20, gratuit)
- Fundația Otto Benecke e.V.: **+49 228 8163-0**

4. Învățământul pentru adulți

În Germania există multe posibilități de perfecționare și după școală sau universitate. În cadrul învățământului pentru adulți puteți să obțineți calificări generale sau diplome de absolvire. Există cursuri de zi sau seară, dar și învățământ la distanță (de exemplu telecolegiu sau universitate la distanță).

Agenția Federală pentru Muncă este o persoană de contact importantă când vine vorba de perfecționarea dumneavoastră profesională. În cartea de telefon și în Pagini Galbene® găsiți totodată institute pentru formare și perfecționare. Universitățile populare își țin cursurile aproape peste tot în Germania.

Posibile sunt de exemplu:

- Măsuri de perfecționare
- Cursuri de învățare a limbii
- Intermedierea locurilor pentru practică
- Cursuri speciale de încadrare pentru adulți tineri



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Agenția pentru Muncă
- Universitatea populară
- Institute de formare, institute de perfecționare
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă: **www.arbeitsagentur.de**, domeniul Cetățeni, punctul de meniu „Finanzielle Hilfen”
- KURSNET – portalul pentru formare și perfecționare profesională: **www.kursnet.arbeitsagentur.de**
- Lista universităților populare: **www.vhs.de**
- Serverul educațional german: **www.bildungsserver.de**



IX. Sănătatea și prevenția

1. Ajutorul în caz de boală și accidente

Dacă sunteți bolnav ar trebui să consultați un medic generalist din vecinătatea dumneavoastră. Acesta vă ajută și, dacă este necesar, vă trimite la un medic specialist.



INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Costurile pentru tratamentul medical, o internare în spital sau medicamente sunt suportate în Germania de regulă – cu excepția unei contribuții proprii – de casele de asigurări sociale. De aceea este important să dispuneți de o asigurare de sănătate legală sau privată.

Cei mai mulți oameni din Germania sunt asigurați la o casă de asigurări sociale legală. Acest lucru este obligatoriu până la o anumită mărime a venitului. Dacă câștigați mai mult, puteți să vă alegeți dacă doriți să fiți asigurat voluntar la societatea de asigurări de sănătate legală sau la o societate de asigurări de sănătate privată (a se vedea în acest sens în detaliu capitolul X „Bănci și societăți de asigurare”).

Medicamentele care vă sunt prescrise le găsiți la o farmacie. Acolo trebuie să achitați numai o mică parte a costurilor (maxim zece Euro), restul îl suportă casa dumneavoastră de asigurări sociale. Medicamentele pentru copii și tinerii până la împlinirea vârstei de 18 ani sunt gratuite, dacă au fost prescrise de un medic. Dacă sunteți asigurat la o casă de asigurări sociale privată, trebuie inițial să achitați consultația medicală și medicamentele în întregime. Apoi puteți să trimiteți factura la societatea dumneavoastră de asigurări de sănătate care va restitui cheltuielile.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

După accidente, în cazuri de urgență sau dacă vă îmbolnăviți în afara orelor de consultație puteți să sunați la serviciul medical de urgență sau, în cazuri urgente, să vă adresați direct serviciului de salvare.

Cele mai importante numere de telefon, valabile pe întreg teritoriul Germaniei:

- **Serviciul de salvare: 112**
- **Apelul de urgență în cazuri de otrăvire: +49 30 19240**

Și farmaciile au un serviciu de noapte, respectiv de urgență. Informații actuale în acest sens găsiți în ziarul dumneavoastră local.

Asistență în limba dumneavoastră

Știți doar puțin limba germană și doriți să consultați un medic care vorbește limba dumneavoastră? Uniunea medicilor de la casele de asigurări ale landului federal în care trăiți vă poate ajuta în acest sens. Adresele și numerele de telefon ale Uniunilor medicilor de la casele de asigurări le găsiți pe pagina de internet: www.kbv.de, punctul de meniu „Service/Arztsuche”.

Obligația de păstrare a secretului medical

Fără acordul dumneavoastră, medicii nu au voie în niciun caz să transmită unor terțe persoane informații despre dumneavoastră – nici autorităților oficiale și nici angajatorului dumneavoastră sau membrilor de familie. Acest lucru este parțial valabil și în cazul informațiilor despre sănătatea copiilor dumneavoastră. De exemplu ginecologul fiicei dumneavoastră de 16 ani nu are voie să vă comunice rezultatele investigației fiicei dumneavoastră fără acordul acesteia.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Medicul de familie sau medicul generalist
- Medicul pediatru
- Casa de asigurări sociale

Internet:

- Ministerul Federal pentru sănătate:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Centrul de consultanță independent al pacienților Germania:
www.unabhaengige-patientenberatung.de
- Centrala federală pentru educație sanitară: **www.bzga.de**
- Camera federală a medicilor: **www.bundesaerztekammer.de**,
punctul de meniu „Patienten/Arztsuche” (căutarea medicilor după
landurile federale)
- **www.aok.de**, punctul de meniu „Gesundheit/Behandlung/Suche
Ärzte & Co” (căutare după medici, precum și căutare spitale după
localitate și cod)
- **www.gkv-spitzenverband.de**, punctul de meniu „Krankenversiche-
rung/Grundprinzipien/Alle gesetzlichen Krankenkassen” (vedere de
ansamblu asupra caselor de asigurări sociale legale)

E-mail:

- Ministerul Federal pentru sănătate: **info@bmg.bund.de**

Telefon:

- Ministerul Federal pentru sănătate (luni până joi, ora 8 până la 18, vineri, ora 8 până la 15):
 - Întrebări referitoare la asigurarea de sănătate: **+49 30 340 60 66-01**
 - Întrebări referitoare la măsurile preventive de sănătate: **+49 30 340 60 66-03**
 - Centrul de consultanță pentru surzi și persoane cu deficiențe de auz (telefon cu imprimare): **+49 30 340 60 66-09**, telefon cu gesturi telefon cu imagine ISDN: **+49 30 340 60 66-08**

2. Consultații preventive și vaccinări

Multe boli pot fi ușor tratate dacă sunt depistate în stadiu incipient. În acest sens sunt utile consultațiile pentru depistarea din timp și preventive pentru copii și adulți. Astfel femeile și bărbații începând de la vârsta de 35 ani pot efectua de ex. un control al sănătății („check-up 35”) la fiecare doi ani. Femeile și bărbații au totodată dreptul la un control regulat pentru depistarea din timp a anumitor boli. Casele de asigurări sociale achită multe consultații preventive. Medicul dumneavoastră vă oferă cu plăcere informații.

Vaccinările fac parte din măsurile de protecție cele mai importante și eficiente. Vaccinurile moderne sunt bine suportate și protejează împotriva bolilor grave. În Germania toate vaccinările sunt voluntare. Există însă vaccinări de prevenție care sunt recomandate. Costurile respective sunt suportate de casele de asigurări sociale.

Măsuri preventive de sănătate și protecția prin vaccinare la copii

Datorită faptului că bolile infecțioase sunt extrem de periculoase pentru sugari și copii, ar trebui să vă vaccinați copiii pentru prima dată deja la vârsta de șase săptămâni. Cel târziu la împlinirea vârstei de doi ani, copiii dumneavoastră ar trebui să fie complet vaccinați împotriva celor mai importante boli.



SFAT

În Germania se recomandă anumite vaccinări pentru sugari, copii, tineri și adulți. Acestea sunt rezumate într-un calendar de vaccinare. Calendarul de vaccinare este disponibil pe pagina de internet a Centralei federale pentru educație sanitară www.bzga.de la punctul de meniu „Infomaterialien” în limba germană și în mai multe limbi străine.

Consultații pentru depistarea din timp la copii

În Germania există consultații unitare pentru depistarea din timp pentru copii, începând de la naștere până la atingerea vârstei școlare, așa-numitele consultații U1 până la U9. Aceste consultații regulate ajută la depistarea din timp și tratarea tulburărilor de dezvoltare și îmbolnăvirilor la copii. Costurile pentru consultațiile pentru depistarea din timp sunt suportate de casele de asigurări sociale. Consultațiile pentru depistarea din timp se vor efectua la anumite momente de dezvoltare a copilului dumneavoastră. Participarea la acestea este voluntară. Pentru a favoriza dezvoltarea copilului dumneavoastră este însă importantă participarea regulată la consultații. Termenul exact îl stabiliți cu medicul dumneavoastră pediatru.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Medicul de familie sau medicul generalist
- Casa de asigurări sociale

Internet:

- Ministerul Federal pentru sănătate:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Uniunea federală pentru prevenție și asigurarea sănătății:
www.bvpraevention.de

- Informații referitoare la sănătatea copiilor:
 - www.bundesgesundheitsministerium.de, "Themen von A-Z" (Teme de la A la Z), litera K
 - www.kindergesundheit-info.de la punctul de meniu „Für Eltern”

E-mail:

- Ministerul Federal pentru sănătate: info@bmg.bund.de

Telefon:

- Ministerul Federal pentru sănătate:
Telefonul cetățeanului pentru tema „Măsuri preventive de sănătate”:
+49 30 340 60 66-03 (luni până joi, ora 8 până la 18; vineri, ora 8 până la 15)

Materiale informative:

- Ministerul Federal pentru sănătate (disponibil la www.gesundheitsministerium.de, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Ratgeber zur gesundheitlichen Prävention (Ghid de măsuri preventive de sănătate)**

3. Consultanță/informații HIV/SIDA privind bolile cu transmitere sexuală (STI)

Există boli care se transmit în timpul actului sexual. De exemplu HIV, hepatită, sifilis. Prezervativele pot proteja împotriva unei infecții.

În ziua de azi, o infecție HIV poate fi tratată foarte bine cu medicamente. De aceea este important să faceți din timp un test. Alte boli cu transmitere sexuală (STI) pot fi tratate mai simplu și mai rapid cu cât sunt depistate și tratate mai din timp.

Informați-vă gratuit la centrele de consultanță competente sau la direcția sanitară și efectuați un test. Consultanța și testul sunt posibile și fără să vă menționați numele.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Direcția sanitară
- Pro Familia
- Centre de consultanță SIDA

Internet:

- www.aidshilfe.de
- www.aidsberatung.de
- www.gib-aids-keine-chance.de
- Ministerul Federal pentru sănătate:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Centrala federală pentru educație sanitară: www.bzga.de,
 - punctul de meniu „Themen/Aidsprävention”
 - punctul de meniu „Service/Beratungsstellen/Aids”
- www.profamilia.de, punctul de meniu „Angebote vor Ort” (lista „Centre de consultanță pro familia”)

E-mail:

- Centrala federală pentru educație sanitară:
telefonberatung@bzga.de (în limba germană)

Telefon:

- **Germană:** Centrala federală pentru educație sanitară:
+49 221 892031 (luni până joi, ora 10 până la 22; vineri până duminică, ora 10 până la 18)
- **Rusă și turcă:** Centrul de sănătate pentru migranți, Köln:
+49 221 420398-0 (luni până joi, ora 8:30 până la 17, vineri, ora 8:30 până la 15)
- **Engleză, franceză și portugheză:** VIA-Afrikaherz, Berlin:
+49 30 4224706

Materiale informative:

- Centrala federală pentru educație sanitară (disponibilă la www.gib-aids-keine-chance.de):
 - **HIV-Übertragung und Aids-Gefahr (Transmiterea HIV și pericolul SIDA)** (broșură în mai multe limbi)
 - **Sexualität, Deine Gesundheit und Du (Sexualitatea, sănătatea ta și tu)** (broșură în mai multe limbi)

4. Consultanța în problema drogurilor și dependenței

Drogurile, alcoolul, nicotina, medicamentele, jocurile de noroc, mâncarea, internetul și consumul – multe lucruri pot crea dependență. Orice dependență este o boală care trebuie luată în serios. De aceea, persoanele dependente și familiile acestora au nevoie de sfaturi și de asistență profesionistă. Ar trebui să apeleți la un medic sau la un centru de consultanță. Cu cât se tratează o dependență mai din timp, cu atât mai mari sunt șansele de vindecare. Există și multe organizații și grupe de autoajutorare care oferă asistență rapidă și anonimă.



Aici vă puteți informa

Internet:

- Pentru centre de consultanță:
 - Centrala federală pentru educație sanitară: www.bzga.de, punctul de meniu „Service/Beratungsstellen”
 - Oficiul central german pentru probleme de dependență e.V.: www.dhs.de, punctul de meniu „Einrichtungssuche/Online-Suche”
- www.beratung-caritas.de, punctul de meniu „Sucht”
- Asociația de specialitate pentru dependenți e. V.: www.sucht.de
- www.drugcom.de, www.kenn-dein-limit.de, www.rauchfrei-info.de, www.spielen-mit-verantwortung.de, www.ins-netz-gehen.de

E-mail:

- Centrala federală pentru educație sanitară: telefonberatung@bzga.de

Telefon:

- Centrala federală pentru educație sanitară: Telefon informativ pentru prevenirea dependenței: **+49 221 892031** (luni până joi, ora 10 până la 22, vineri până duminică, ora 10 până la 18)
- Hotline dependență & droguri: **+49 185 313031** (24 de ore din 24)

Materiale informative:

- Centrala federală pentru educație sanitară (disponibilă la www.bzga.de, punctul de meniu „Infomaterialien/Suchtvorbeugung”)
- Oficiul central german pentru probleme de dependență e. V. (disponibil la www.dhs.de, punctul de meniu „Informationsmaterial”)

5. Integrarea persoanelor cu handicap

Statul german încurajează integrarea cu drepturi egale a persoanelor cu handicap fizic, mental sau psihic la viața socială. Persoanele cu handicap grav se bucură de o protecție specială în câmpul muncii și viața profesională, de exemplu în caz de concedieri.

Dacă suferiți de un handicap sau de un handicap grav, primiți la cerere de la serviciul de îngrijire un certificat de persoană cu handicap (grav), care atestă gradul dumneavoastră de handicap. Cu acest document beneficiați de exemplu de facilități pe mijloacele de transport în comun.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Casa de asigurări sociale, societatea de asigurări de pensie
- Agenția pentru Muncă
- Administrația orășenească, comunală, județeană: Oficiul de ajutor social, serviciul de îngrijire
- Oficiile de servicii comune ale centrelor de reabilitare

Internet:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale:
 - www.bmas.de, punctul de meniu „Themen/Teilhabe von Menschen mit Behinderung und Rehabilitation”:
 - www.einfach-teilhaben.de
- Reprezentantul guvernului federal pentru interesele persoanelor cu handicap: www.behindertenbeauftragter.de
- Societatea germană de asigurări de pensie, centre de servicii comune: www.reha-servicestellen.de

E-mail:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale:
info@bmas.bund.de; info.gehoerlos@bmas.bund.de

Telefon:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale (luni până joi, ora 8 până la 20):
 - Informații pentru persoane cu handicap: **+49 30 221911-006**
 - Servicii pentru surzi și persoane cu deficiențe de auz, telefon cu imprimare: **+49 30 221911-016**, telefon cu gesturi: **gebaerdentelefon@sip.bmas.buergerservice-bund.de** telefon cu gesturi: (telefon cu imagine ISDN): **+49 30 188080-805**

Materiale informative:

- Publicații ale Ministerului Federal pentru muncă și probleme sociale (disponibile la **www.bmas.de**, punctul de meniu „Service/Publikationen”):
 - CD-ROM: **Informationen für behinderte Menschen (Informații pentru persoane cu handicap)** (conține mai multe broșuri)
 - **Ratgeber für Menschen mit Behinderung (Ghid pentru persoane cu handicap)**
 - **Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen (Reabilitarea și integrarea persoanelor cu handicap)** (limba germană, engleză și franceză)
 - **Das Gesetz zur Gleichstellung behinderter Menschen (Legea privind egalitatea în drepturi a persoanelor cu handicap)**

X. Bănci și societăți de asigurare

1. Afaceri financiare și mijloace de plată

Multe afaceri financiare se încheie în Germania fără numerar. Pentru plățile fără numerar se utilizează așa-numitele conturi de virament. Printr-un cont de virament se pot derula toate plățile: în cont se pot depune bani (de ex. prin virament sau sume depuse în numerar) și se pot debita bani (de ex. prin retrageri de numerar, plăți prin card, transferuri, note de debit, ordine de plată permanente). Contul de virament servește în special pentru achitarea facturilor și efectuarea cheltuielilor regulate (chirie, curent). Și salariile și retribuțiile sunt virate direct într-un cont de virament. De aceea, trebuie să vă deschideți un astfel de cont la o bancă în special dacă exercitați o profesie.

Adresați-vă unei bănci la alegerea dumneavoastră dacă doriți să deschideți un cont de virament. Informați-vă cu precizie asupra condițiilor și costurilor. Acestea pot diferi foarte mult. Întrebați și ce documente și documentații trebuie să aveți asupra dumneavoastră la deschiderea contului.

Credite

Pentru achiziții mai mari, băncile oferă frecvent credite. De regulă banca solicită însă dobânzi pentru banii împrumutați care sunt foarte mari. Gândiți-vă de aceea bine înainte de a lua un credit. Țineți cont de faptul că probabil va trebui să returnați creditul timp de mai mulți ani și că și venitul dumneavoastră se poate modifica. Informați-vă cu exactitate, verificați dacă oferta este serioasă și comparați mai multe oferte.

SFAT



Căutați rapid ajutor profesionist dacă observați că nu mai puteți achita un credit. Un birou de consultanță pentru datornici există în fiecare localitate mai mare. Și angajații de la Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți vă stau cu plăcere la dispoziție.



Credit la dispoziție

Dacă dispuneți de un cont de virament, banca dumneavoastră vă acordă frecvent un așa-numit credit la dispoziție – denumit și credit cu care poate fi depășit soldul. Cu acesta puteți să cheltuiți până la o limită convenită de comun acord mai mulți bani decât există în contul dumneavoastră. Astfel sunteți foarte flexibil pentru cheltuieli pe termen scurt. Însă dobânzile pentru un credit cu care poate fi depășit soldul sunt mult mai mari decât dobânzile normale pentru credit. De aceea, acesta este util numai dacă aveți nevoie de sume mai mici pe termen scurt.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centrale ale consumatorilor
- Case de economii și bănci din vecinătatea dumneavoastră

Internet:

- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.:
www.verbraucherzentrale.de

Telefon:

- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.: **+49 30 25800-0**

2. Asigurarea socială legală

Asigurarea socială germană este un sistem de asigurări legal care oferă o protecție financiară eficientă împotriva riscurilor pentru viață și consecințelor acestora precum boli, șomaj, bătrânețe și necesitatea de îngrijire. Aceasta dorește să asigure fiecăruia un standard de viață stabil, oferă sprijin și suportă pensia când oamenii au încetat activitatea profesională.

Asigurarea socială este o asigurare obligatorie. Jumătate din contribuția pentru asigurarea socială legală este achitată de angajator. Cealaltă jumătate o achită însuși angajații. Aceasta este reținută automat din salariu sau retribuție. Există două excepții: angajații plătesc ceva mai mult pentru asigurarea de sănătate decât angajatorii, în schimb angajatorii plătesc integral contribuțiile pentru asigurarea contra accidentelor. Prin aceste contribuții obțineți dreptul la prestații din diferitele domenii ale asigurării sociale.

Contribuția la asigurarea socială se orientează în principiu după venit. Totuși, pentru asigurarea de sănătate și de pensie contribuția nu mai crește începând de la o anumită mărime a venitului (așa-numita valoare limită a salariului pentru stabilirea contribuției).



Aici vă puteți informa

Internet:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale: www.bmas.de, punctele de meniu „Teme/Asigurare socială” și „Teme/Pensie”
- Asociația conducătoare a asigurărilor sociale germane: www.deutsche-sozialversicherung.de

E-mail:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale: info@bmas.bund.de

Materiale informative:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale (disponibil la www.bmas.de, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Soziale Sicherung im Überblick (Imagine generală asupra asigurării sociale)** (limba germană, engleză, franceză, italiană, spaniolă și turcă)
 - **Sozialhilfe und Grundsicherung (Ajutorul social și asigurarea de bază)**

Asigurarea de pensie

În toate cazurile angajații sunt asigurați obligatoriu la sistemul de asigurare de pensie legal. Prin asigurarea de pensie sunteți asigurat financiar la bătrânețe. Până în anul 2012 primiți de regulă o pensie după împlinirea vârstei de 65 de ani, după aceea vârsta de pensionare crește progresiv la 67 de ani; începând cu anul 2029 această limită de vârstă va fi valabilă pentru toți cei născuți după anul 1964. Totuși vor exista și atunci excepții, de exemplu pentru persoanele care au achitat un timp foarte îndelungat contribuții la asigurarea de pensie legală. Asigurarea de pensie vă sprijină și în cazul în care în timpul perioadei de muncă ați suferit o diminuare a capacității de muncă, cu alte cuvinte dacă în urma unei boli sau unui handicap nu mai puteți sau mai puteți lucra doar parțial sau dacă sunteți văduvă/văduv sau orfan.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Pensia legală este mai redusă decât venitul pe parcursul activității profesionale. Pentru a vă putea păstra nivelul de trai la bătrânețe ar trebui să completați asigurarea de pensie legală cu una privată.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Administrația orășenească, comunală, județeană:
Oficiul pentru asigurări
- Centrale ale consumatorilor
- Birouri de informații și oficii de consultanță ale Societății germane de asigurări de pensie

Internet:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale:
www.bmas.de, punctul de meniu „Themen/Rente”
- Societatea germană de asigurări de pensie:
www.deutsche-rentenversicherung.de
- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.:
www.verbraucherzentrale.de,
punctul de meniu „Themen/Versicherung”

E-mail:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale:
info@bmas.bund.de
- Societatea germană de asigurări de pensie:
info@deutsche-rentenversicherung.de

Telefon:

- Telefonul de serviciu al Societății germane de asigurări de pensie:
+49 800 10004800 (luni până joi: ora 7:30 până la 19:30, vineri:
ora 7:30 până la 15:30, gratuit)
- Telefonul cetățeanului al Ministerului Federal pentru muncă și probleme sociale pentru tema „Pensie”: **+49 30 221 911-001**

Materiale informative:

- Broșurile Ministerului Federal pentru muncă și probleme sociale (disponibile la www.bmas.de, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Ratgeber zur Rente (Ghid pentru pensie)**
 - **Erwerbsminderungsrente (Pensia pentru diminuarea câștigului)**
 - **Zusätzliche Altersvorsorge (Asigurarea de bătrânețe suplimentară)**

Asigurarea de sănătate

Asigurarea de sănătate legală vă ajută pe dumneavoastră și familia dumneavoastră când sunteți bolnav. Totodată preia multe cheltuieli pentru măsurile preventive de sănătate (de exemplu la stomatolog), achită măsurile de reabilitare și preia cheltuielile pentru nașterea copiilor dumneavoastră. Dacă, ca urmare a unei boli, nu puteți lucra o perioadă mai îndelungată și din acest motiv nu primiți salariul de la angajatorul dumneavoastră, casa de asigurări sociale legală vă plătește așa-numiții bani de concediu medical ca și compensație.

Asigurarea de sănătate legală este obligatorie pentru angajați până la o anumită limită a venitului (limita de salarizare anuală generală, respectiv specială). Peste această limită puteți să alegeți dacă doriți să contribuiți la asigurarea de sănătate legală sau la una privată. Trebuie să alegeți una dintre aceste variante. Nu este posibil să renunțați complet la protecția oferită de asigurarea de sănătate.

SFAT

Chiar și dacă sunteți independent sunteți liber să vă decideți dacă doriți să fiți asigurat în cadrul asigurării de sănătate legale sau la una privată. Asigurările de sănătate private se deosebesc frecvent în privința contribuțiilor și prestațiilor – informați-vă cu exactitate și comparați mai multe oferte! Și angajații de la Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți vă stau cu plăcere la dispoziție.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Case de asigurări sociale și oficii de asigurări
- Centrale ale consumatorilor

Internet:

- Ministerul Federal pentru sănătate:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.:
www.verbraucherzentrale.de, www.vzbv.de
- Vedere de ansamblu asupra asigurărilor de sănătate legale ale Uniunii caselor de asigurări sociale legale e.V.:
www.vdek.com, punctul de meniu „Mitgliedskassen”

E-mail:

- Ministerul Federal pentru sănătate: **info@bmg.bund.de**

Telefon:

- Ministerul Federal pentru sănătate: Telefonul cetățeanului pentru tema „Asigurarea de sănătate”: **+49 30 3406066-01**
(luni până joi, ora 8 până la 18, vineri, ora 8 până la 15)

Materiale informative:

- Ministerul Federal pentru sănătate (disponibil la **www.gesundheitsministerium.de**, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Gesundheitspolitische Informationen**
(Informații despre politica sanitară)

Asigurarea de îngrijire

Asigurarea de îngrijire vă ajută dacă la bătrânețe nu vă mai puteți îngriji singur ca urmare a unei boli grave și aveți nevoie de îngrijire. Asigurarea de îngrijire sprijină totodată financiar și prin consultanță persoanele care îngrijesc membri de familie. Dacă doriți să apelați la asigurarea de îngrijire trebuie să depuneți întotdeauna o cerere.

Dacă dispuneți de o asigurare de sănătate legală, sunteți automat înregistrat la asigurarea de îngrijire legală. Dacă în schimb dispuneți de o asigurare de sănătate privată trebuie să încheiați suplimentar o asigurare de îngrijire privată.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Casa de asigurări sociale sau asigurarea privată
- Centrale ale consumatorilor

Internet:

- Ministerul Federal pentru sănătate:
www.bundesgesundheitsministerium.de
- Uniunea federală Centrală consumatorilor e.V.:
www.verbraucherzentrale.de, www.vzbv.de

E-mail:

- Ministerul Federal pentru sănătate: **info@bmg.bund.de**

Telefon:

- Ministerul Federal pentru sănătate: Telefonul cetățeanului pentru tema „Asigurarea de îngrijire”: **+49 30 3406066-02**
(luni până joi, ora 8 până la 18; vineri, ora 8 până la 15)

Materiale informative:

- Ministerul Federal pentru sănătate (disponibil la **www.gesundheitsministerium.de**, punctul de meniu „Publikationen”):
 - **Ratgeber zur Pflege: Alles was Sie zur Pflege wissen müssen**
(Ghid pentru îngrijire: Tot ceea ce trebuie să știți despre îngrijire)

Asigurarea contra accidentelor

Asigurarea contra accidentelor legală vă ajută pe dumneavoastră și familia dumneavoastră la soluționarea problemelor de sănătate și financiare, care sunt consecința directă a accidentelor de muncă sau bolilor profesionale. Dintre accidente de muncă fac parte și accidentele produse pe drumul spre locul de muncă sau spre școală, precum și de la locul de muncă sau de la școală spre casă.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Angajator, societatea de asigurări contra accidentelor

Internet:

- Ministerul Federal pentru muncă și probleme sociale: www.bmas.de
- Societatea germană de asigurări contra accidentelor legală (DGUV) – asociația conducătoare a asociațiilor profesionale și caselor de asigurări contra accidentelor: www.dguv.de, punctul de meniu „Beschäftigte”

Asigurarea de șomaj

Cine devine șomer în Germania fără vină nu este lăsat de izbeliște, ci primește un sprijin de la stat. Dar nu primiți numai ajutor financiar. Pentru căutarea unui loc de muncă aveți posibilitatea să apelați și la serviciile de intermediere ale Agenției Federale pentru Muncă. Dacă este cazul, puteți să participați la cursuri de integrare profesională (de exemplu formare și perfecționare) și să primiți în acest sens, după caz, sprijin.

Ajutorul de șomaj

Dacă v-ați pierdut locul de muncă și ați fost angajat anterior cel puțin douăsprezece luni cu asigurare încheiată, puteți solicita ajutor de șomaj. Agenția Federală pentru Muncă verifică dacă îndepliniți condițiile necesare. Ajutorul de șomaj îl primiți maxim douăsprezece luni, începând de la vârsta de 50 de ani maxim 15 luni, începând de la vârsta de 55 de ani maxim 18 luni și începând de la vârsta de 58 de ani maxim 24 de luni.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Cel târziu cu trei luni înainte de încheierea activității dumneavoastră trebuie să vă prezentați personal la Agenția pentru Muncă locală și să anunțați că sunteți în căutarea unui loc de muncă. Dacă nu vă prezentați la timp poate să apară o perioadă de blocare pe parcursul căreia nu primiți ajutor de șomaj. În cazul în care nu puteți respecta termenul din cauză că pierdeți locul de muncă fără preaviz, trebuie să vă prezentați cel târziu în a treia zi după ce ați aflat de concediere.

Sunteți șomer o perioadă mai îndelungată? Ajutorul de șomaj II

Și persoanele care sunt șomere o perioadă mai îndelungată au dreptul la un ajutor. Ajutorul de șomaj II îl primesc toți cei care sunt apti de lucru, dar nu găsesc o perioadă îndelungată un loc de muncă și au nevoie de ajutor. Și persoanele care prin munca lor nu câștigă suficient pentru subzistența proprie și pentru cea a membrilor de familie beneficiază de această formă de sprijin de la stat. Ajutorul de șomaj II vi se achită pe întreaga durată a perioadei de șomaj și dacă nu aveți un venit suficient pentru a vă asigura subzistența.

Informații suplimentare referitoare la ajutorul de șomaj II și reglementările exacte le primiți printre altele de la Agenția Federală pentru Muncă. Și angajații de la Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți vă stau cu plăcere la dispoziție.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Agenția pentru Muncă
- Jobcenter
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Agenția Federală pentru Muncă: www.arbeitsagentur.de

Telefon:

- Centrul de servicii al Agenției pentru Muncă: **+49 800 4 5555 00**
(luni până vineri, ora 8 până la 18, gratuit)

Materiale informative:

- Agenția Federală pentru Muncă (disponibilă la www.arbeitsagentur.de, punctul de meniu „BA-Bestellservice”):
 - Traducerile în limba turcă și rusă ale celor mai importante formulare ale Agenției Federale pentru Muncă sunt disponibile la www.arbeitsagentur.de, punctul de meniu „Bürgerinnen und Bürger/Arbeit und Beruf/Arbeits-/Jobsuche/Arbeit in Deutschland/Migrantenberatung”

3. Asigurarea bunurilor și persoanelor

Pe lângă asigurările legale există multe asigurări private. De exemplu:

- Asigurarea obligatorie privată
- Asigurarea bunurilor casnice
- Asigurarea de incapacitate de muncă
- Asigurarea de viață
- Asigurarea de răspundere civilă pentru autovehicule

Fiecare asigurare costă bani. Trebuie să vă gândiți bine de ce aveți într-adevăr nevoie înainte să încheiați o asigurare. Dacă dețineți un autovehicul sau o motocicletă sunteți obligat să încheiați o asigurare de răspundere civilă pentru autovehicule. Foarte importantă este și asigurarea obligatorie privată. Aceasta plătește atunci când ați provocat neintenționat pagube materiale altor persoane.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centrala consumatorilor
- Societăți de asigurare

Internet:

- Oficiul federal pentru controlul în domeniul prestărilor de servicii financiare: **www.bafin.de**
- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.: **www.verbraucherzentrale.de**

Telefon:

- Telefonul consumatorului al Oficiului federal pentru controlul în domeniul prestărilor de servicii financiare: **+49 228 29970299** (luni până vineri, ora 8 până la 18)
- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V.: **+49 30 25800-0**

XI. Cumpărături și protecția consumatorului

1. Cumpărături și plăți

Alimentele și celelalte produse necesare zilnic le puteți cumpăra din piețele de alimente, centrele comerciale sau magazinele de specialitate. Aveți însă în vedere: mărfurile identice sau asemănătoare au frecvent prețuri diferite în diverse magazine. Prețurile foarte avantajoase – ofertele speciale – sunt de regulă valabile numai o perioadă scurtă. De aceea, merită să vă informați cu exactitate și să comparați calitatea și prețurile.

În cazul unor achiziții mai mari poate fi util să citiți rapoartele de testare ale produselor. Există multe posibilități de a afla cât de bună este o ofertă în realitate. Informații și evaluări ale produselor în știrile din ziar, revistele de specialitate sau publicațiile pe internet sunt puse la dispoziție în special de fundația Controlul mărfurilor și de centralele consumatorilor din landurile federale.

Programul de funcționare al magazinelor

Magazinele nu funcționează în Germania după același program, programele de funcționare diferă în diversele landuri federale. Magazinele sunt deschise de regulă de luni până sâmbătă de la ora 9 până la 20.

Achitarea cumpărăturilor

Pe tot teritoriul Germaniei puteți să plătiți în numerar. Există de asemenea și multiple posibilități de achitare fără numerar. Dacă aveți un cont la o bancă sau la o casă de economii, vi se înmânează frecvent un girocard sau un card de credit (parțial contra cost) cu care puteți efectua plățile. Suma achitată va fi apoi scăzută automat din contul dumneavoastră (a se vedea în acest sens și capitolul X „Bănci și societăți de asigurare”).



Cumpărături prin internet

Multe mărfuri se pot comanda în prezent și prin internet. Totuși nu toate ofertele de pe internet sunt serioase. De aceea, trebuie să fiți precaut când faceți cumpărături prin internet și participați la licitații pe internet. Puteți face cumpărături în siguranță prin internet dacă de exemplu trebuie să achiziționați abia când primiți marfa și factura. Sigur este de asemenea și așa-numitul procedeu cu notă de debit, la care banii sunt debitați direct din contul dumneavoastră bancar (a se vedea în acest sens și capitolul X „Bănci și societăți de asigurare”). În acest scop trebuie să vă dați în prealabil acordul. Procedeu are avantajul că de regulă puteți să recuperați banii prin intermediul băncii dumneavoastră în decurs de opt săptămâni.

SFAT



Dacă sunteți victima unei înșelăciuni pe internet, trebuie să faceți cât mai rapid posibil o reclamație la poliție și să informați administratorul paginii de internet. Nu pierdeți timpul – pentru căutarea escrocilor contează fiecare zi.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Precauție la jocurile de noroc

Fiți precaut dacă trebuie să vă indicați adresa. La jocurile de noroc se colectează deseori adrese. Ulterior clienții respectivi primesc cantități mari de materiale publicitare prin poștă, prin e-mail sau prin telefon. Multe persoane se simt agasate de aceste reclame. Și cardurile de client și de reduceri pot servi la colectarea adreselor pentru materiale publicitare nedorite.

2. Garanția legală și garanția pentru produs

Fiecare vânzător trebuie să asigure ca clientul să primească marfa fără deficiențe. Dacă în decurs de doi ani după livrare clientul sesizează deficiențe sau defecțiuni, care existau deja la primirea mărfii, are dreptul legal la garanție. Acest lucru este valabil și pentru mărfurile cu preț redus și ofertele speciale. Bineînțeles că nu aveți acest drept în cazul în care produsul s-a uzat în urma folosirii. Dacă în primele șase luni după cumpărare apare o deficiență între un întreprinzător și un consumator, vânzătorul trebuie să demonstreze că marfa v-a fost vândută fără defecțiuni sau deficiențe. Dacă au trecut mai mult de șase luni, trebuie să dovediți dumneavoastră în calitate de client că marfa a prezentat deficiențe de la început.

INDICAȚIE IMPORTANTĂ

Garanția pentru produs și garanția legală nu este unul și același lucru. Garanția pentru produs este considerată promisiunea unui producător că produsul acestuia dispune de anumite proprietăți și/sau funcționează o anumită perioadă de timp. Orice garanție pentru produs este voluntară. Niciun producător nu trebuie să ofere o garanție pentru marfa sa.

SFAT



Dacă doriți să returnați sau să schimbați marfa cumpărată ca urmare a unei deficiențe, nu aveți nevoie de ambalajul original. Nimeni nu vă poate cere să păstrați cartoane sau folii de plastic. Nici de bonul de casă nu aveți nevoie neapărat. Bonul însă vă ajută să dovedeți mai ușor unde și când a fost cumpărat un produs. Ca dovadă poate servi și un extras de cont sau o depozitie a unui martor.

Schimbarea

O schimbare este întotdeauna voluntară. Niciun magazin nu trebuie să schimbe marfa cumpărată dacă nu există nicio deficiență.

3. „Afaceri încheiate la ușa casei” și contracte încheiate prin scrisoare, fax, e-mail sau pe internet

Un contract poate fi încheiat și semnat rapid – uneori prea rapid, în special la ușa casei, pe internet sau la telefon. Pentru astfel de contracte aveți de aceea, în calitate de consumator, de regulă un drept de revocare legal de 14 zile. Asta înseamnă că puteți să vă retractați declarația contractuală. Astfel nu mai sunteți legat de contract. Nu sunteți obligat să vă motivați revocarea. Pentru a avea însă o dovadă, se recomandă să declarați revocarea sub formă de text (adică de ex. prin scrisoare, fax sau e-mail). Dacă apar totuși probleme, puteți să vă adresați și la o centrală a consumatorilor (www.verbraucherzentrale.de).



LISTĂ DE VERIFICARE

Această reglementare este valabilă în general pentru:

- Înțelegeri care au fost încheiate la locul dumneavoastră de muncă, într-o locuință privată, la telefon, pe stradă sau în mijloace de circulație
- Contracte (de cumpărare) care au fost încheiate în magazine, dar pentru care ați fost abordat în prealabil personal și individual de întreprinzător în afara magazinului
- Contracte (de cumpărare) care au fost încheiate pe internet
- Comenzi din catalog
- Înțelegeri care au fost încheiate prin scrisoare, fax sau e-mail
- Înțelegeri care au fost încheiate în cadrul excursiilor în scop de vânzare

În toate cazurile este valabil: nu semnați nimic ce n-ați înțeles complet. Informați-vă înainte de cumpărare dacă și cum puteți să revocați contractul și ce excepții există (de exemplu în cazul rezervărilor la hotel). De regulă aveți doar 14 zile la dispoziție pentru a declara revocarea. De aceea nu așteptați prea mult dacă doriți să revocați un contract.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Centralele consumatorilor din cele 16 landuri federale cu aproximativ 200 de centre de consultanță pe întreg teritoriul Germaniei
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Teste de produse la televizor, pe internet și în ziare, în special în revista „test” a fundației Controlul mărfurilor

Internet:

- Fundația Controlul mărfurilor: **www.test.de**
- Ministerul federal al justiției și pentru protecția consumatorilor: **www.bmju.de**
- Uniunea federală Centrala consumatorilor e.V. (asociația conducătoare a celor 16 centrale ale consumatorilor din landuri și a 26 de uniuni orientate spre politica consumatorului): **www.vzvb.de**
- aid Servicii de informare e.V. (informații referitoare la agricultură, alimente și alimentație): **www.aid.de**
- Societatea germană pentru alimentație e.V.: **www.dge.de**

Materiale informative:

- Broșura informativă „**Verbraucherschutz kompakt – guter Rat in Alltagsfragen**” (Protecția consumatorului în rezumat – sfaturi competente pentru problemele de zi cu zi) (disponibilă la **www.bundesregierung.de**, punctul de meniu „Service/Infomaterial der Bundesregierung”)



XII. Asociații și organizații

1. Asociații și organizații

În Germania există peste 500.000 de uniuni și asociații diferite. Acestea sunt organizații de oameni cu scopuri sau interese comune. Mulți oameni preiau onorific, adică voluntar și fără plată, o sarcină într-o asociație sau sunt doar membri. Printre aceștia sunt și mulți copii și tineri. Ca membru al unei asociații puteți să beneficiați de oferta acesteia și să faceți cunoștință cu mulți oameni cu interese asemănătoare. Unele asociații percep o mică cotizație pentru calitatea de membru.

Temele pentru care se înființează asociații și uniuni (denumite și cluburi) pot fi de natură foarte diferită. Există de exemplu:

- Asociații sportive
- Asociații muzicale

- Asociații sociale
- Cluburi de tineret
- Comitete de părinți
- Asociații de protecție a animalelor
- Asociații artistice
- Cluburi de gastronomie
- Cluburi de calculatoare

SFAT



Persoanele care caută contactul cu oamenii din vecinătate și se angajează pentru comuna lor și pentru oamenii care trăiesc acolo, se simt mai rapid confortabil în noua lor patrie. De aceea, profitați de oferta asociațiilor de la noul dumneavoastră domiciliu.

Dacă doriți să vă angajați la o asociație și să deveniți membru dar nu știți ce asociații există în localitatea dumneavoastră, puteți primi informații de la oficiul pentru cetățeni/oficiul de informare pentru cetățeni și de pe pagina de internet pentru domiciliul dumneavoastră. Unele asociații sportive fac oferte special pentru persoanele sosite de curând în Germania. Acestea încearcă să vă ușureze integrarea în grupe noi și vă oferă consultanță și pentru problemele de zi cu zi. Aceste asociații de sprijin, precum și informații suplimentare referitoare la programul „Integrare prin sport” al Uniunii olimpice germane pentru sport găsiți la www.integration-durch-sport.de.

SFAT



Multe asociații, uniuni și grupe de autoajutorare sprijină familiile. Fie de exemplu în cazul problemelor cu copiii dumneavoastră, în caz de boală sau dacă sunt necesare ajutoare simple în viața de zi cu zi: există o multitudine de posibilități de sprijin. Informați-vă ce organizații sunt active la dumneavoastră.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul pentru cetățeni/oficiul de informare pentru cetățeni
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- www.vereinsverzeichnis.eu
- www.verbandsforum.de

2. Organizații pentru migranți

În Germania există multe organizații în care se reunesc persoane cu origine de migrare. Cele mai multe dintre organizațiile pentru migranți sunt angajate pe plan local sub formă de asociație și funcționează onorific. Suplimentar există unele asociații conducătoare pe plan federal. Multe dintre acestea – mici sau mari, active pe plan local sau federal – se angajează pentru integrarea imigranților. O contribuție importantă în acest sens o realizează comitetele de părinți, în care părinți cu origine de migrare se angajează împreună pentru educarea copiilor lor.

Membrii organizațiilor pentru migranți dispun de cele mai multe ori ei înșiși de experiență în domeniul migrației și pot de aceea să ajute foarte mult persoanele nou sosite să se integreze în Germania.

Pe cât sunt de diferiți și variați migranții, la fel sunt și organizațiile acestora. Există de exemplu:

- Asociații sportive și de petrecere a timpului liber
- Asociații culturale
- Asociații religioase și comunități religioase
- Asociații muncitorești
- Asociații politice
- Uniuni ale studenților
- Uniuni ale întreprinzătorilor
- Comitete de părinți

Organizațiile pentru migranți au frecvent o ofertă variată, de exemplu:

- Servicii de traducere
- Consultanță
- Manifestări
- Cursuri și cursuri de perfecționare
- Oferte în domeniul educației, de exemplu asistență la teme pentru copii
- Instruirea părinților
- Proiecte de integrare

Acestea reprezintă totodată interesele membrilor lor. Tot mai frecvent devin persoane de contact importante în politică, economie și administrație.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Birourile organizațiilor locale pentru migranți
- Reprezentantul autorizat pentru integrare din comuna dumneavoastră sau birourile comunale pentru migrație
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți

Internet:

- Oficiul federal pentru migrație și refugiați:
www.bamf.de/migrantenorganisationen
- Ministerul Federal pentru familie, seniori, femei și tineret:
www.migrantinnenforum.de
- Asociația de lucru federală a asociațiilor de imigranți:
www.bagiv.de
- Uniunea spitalelor și centrelor de îngrijire de folos obștească din Germania – uniunea generală e. V.: **www.migration.paritaet.org**, punctul de meniu „Migrantenorganisationen”

XIII. Viața în Germania

1. Organizarea politică și juridică

Legea fundamentală este constituția Republicii Federale Germania. Aceasta este baza juridică cea mai importantă a conviețuirii în Germania.

Drepturi fundamentale

Articolele 1 până la 19 din constituție asigură drepturile fundamentale ale individului față de stat. Drepturi fundamentale deosebit de importante sunt:

- Protecția demnității umane
- Dreptul la viață și la integritate corporală
- Egalitatea tuturor în fața legii
- Libertatea de credință
- Libertatea de opinie
- Libertatea de întrunire
- Libertatea de alegere a profesiei
- Garantarea proprietății și dreptului de moștenire
- Libertatea presei

Articolul 20 descrie cele mai importante principii pe care este construit sistemul politic al Republicii Federale Germania:

- Stat federal
- Democrație
- Stat de drept
- Stat social



Stat federal

Germania este un stat federal format din 16 landuri federale:

- Baden-Württemberg
- Bavaria
- Berlin
- Brandenburg
- Bremen
- Hamburg
- Hessen
- Mecklenburg-Antepomerania
- Saxonia Inferioară
- Renania de Nord-Vestfalia
- Renania-Palatinat
- Saarland
- Saxonia
- Saxonia Superioară
- Schleswig-Holstein
- Turingia

Democrație

Germania este un stat democratic, asta înseamnă că toată puterea de stat pleacă de la popor. Acesta o exercită prin:

- Alegeri
- Scrutine
- Organe legislative (parlament)
- Organe ale puterii executorii (guvern și administrație)
- Organe de jurisprudență (tribunale)

Bundestag-ul (parlamentul) este format din reprezentanții aleși de popor.

Stat social

Germania este un stat social. Asta înseamnă: în principiu ar trebui ca fiecare cetățean să-și asigure singur subzistența prin muncă. Statul însă ajută acei oameni care nu sunt sau sunt capabili să-și asigure numai limitat baza materială a vieții prin forțe proprii. El compensează inechitățile. Există o serie de prestații sociale. Printre cele mai importante se numără asigurările sociale legale și ajutorul de șomaj II (a se vedea capitolul X „Bănci și societăți de asigurare”), dar și alocația pentru copii (a se vedea capitolul VII „Copiii și familia”).



Aici vă puteți informa

Internet:

- Centrala federală pentru educație politică: www.bpb.de

Materiale informative:

- Centrala federală pentru educație politică (disponibilă la www.bpb.de, punctul de meniu „Shop”)

2. Partide și participarea politică

Partide

Fiecare cetățean are posibilitatea să participe în Germania la viața politică și să influențeze politica – locală, în landul federal și la nivel federal. O posibilitate importantă în acest sens este colaborarea în grupuri de interese, inițiative cetățenești, sindicate și partide.

Partidele nominalizează candidații la nivel local, de land, federal și european pentru alegerile parlamentare. Acestea sunt printre altele:

- Consiliul comunal și orășenesc
- Parlamentul landului
- Bundestag (parlamentul federal)
- Parlamentul european

Partidele politice din Germania au poziții și programe politice diferite. Pe paginile de internet ale partidelor puteți să vă informați cu privire la pozițiile acestora în raport cu diversele teme.

Alegeri

În Germania, alegerile sunt generale, directe, libere, egale și secrete. Asta înseamnă:

- **Generale:** Toți cetățenii germani au dreptul să aleagă și să fie aleși, dacă au împlinit vârsta de 18 ani.
- **Directe:** Poporul alege candidații direct sau pe o listă și nu prin intermediul unor electori.
- **Libere:** Nimeni nu are voie să exercite presiuni asupra alegătorilor în vederea alegerii unui anumit candidat. Nu există obligația de a vota.
- **Egale:** Fiecare vot are aceeași pondere.
- **Secrete:** Modul în care a votat fiecare alegător rămâne secret. Publicității se dă numai rezultatul general.

Dacă aveți cetățenia germană puteți să participați la toate alegerile. Dacă sunteți cetățean al unei alte țări membre UE și trăiți de mai mult de trei luni în Germania, puteți să participați la alegerile pentru consiliul comunal și orășenesc, precum și la alegerile pentru parlamentul european.

Alegerile pentru Bundestag și pentru majoritatea parlamentelor de land funcționează astfel: fiecare alegător are două voturi, primul și al doilea vot. Cu primul vot alegătorii votează un candidat din circumscripția lor electorală (vot majoritar). Al doilea vot îl acordă pentru lista unui partid (vot proporțional). Al doilea vot este mai important deoarece decide asupra repartizării mandatelor în parlamente. Alegerile reprezentanțelor comunale sunt reglementate prin legea landului. De aceea, forma lor poate diferi dar respectă principiile alegerilor generale, directe, libere, egale și secrete menționate mai sus.

3. Consilii și comitete consultative pentru integrare

Pentru reprezentarea intereselor politice ale migranților există în aproape toate comunele consilii (comitete consultative) pentru integrare – în anumite comune poartă și denumirea de consilii (comitete consultative) pentru străini sau migrație. Acestea sfătuiesc consiliile comunale, respectiv orășenești în privința tuturor problemelor care privesc migrații și tema integrare. În multe comune au dreptul de a înaintea cereri și de a lua cuvântul.

Totodată ajută și migrații la toate temele importante, ca de exemplu în problemele sociale, culturale și de drept de azil.

Consiliile (comitetele consultative) pentru integrare sunt alese de regulă de toți migrații unei comune.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Biroul consiliului (comitetului consultativ) pentru integrare local
- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Servicii de migrație pentru tineri

Internet:

- Consiliul federal de imigrare și integrare:
www.bundesintegrationsrat.de

4. Religia

În Germania, constituția garantează fiecărei persoane libertatea religioasă. Alegerea liberă a religiei, împărtășirea acesteia împreună cu alții, dar și nealergerea vreunei religii – toate acestea țin de libertatea religioasă. Punctul central al libertății religioase este că toate religiile beneficiază de tratament egal. De aceea, conform constituției nu există o biserică de stat. Statul trebuie să se comporte neutru față de religii; acesta nu are dreptul să avantajeze sau să dezavantajeze o religie. Între stat și comunitățile religioase există însă o cooperare bazată pe relația de parteneriat.

Majoritatea oamenilor din Germania sunt creștini: în Germania peste 24 de milioane de oameni aparțin de biserica catolică și aproape la fel de mulți de cea evanghelică. Dar și creștini ortodocși, musulmani, evrei și budiști sunt parte a societății din Germania. Cu aproximativ patru milioane, musulmanii reprezintă ca mărime a treia comunitate religioasă din țară.

Legile cu privire la zilele nelucrătoare și de sărbătoare țin cont de sărbătorile creștine, ca de exemplu sărbătorile de Crăciun sau Paști. Pentru sărbătorile importante ale altor religii, există în unele landuri federale posibilitatea de a scuti copiii de la școală.

Părinții pot decide dacă copilul lor participă la orele de religie din școală. În școli se predau de regulă ore de religie evanghelică și catolică. În funcție de necesități pot fi predate și ore de religie creștin ortodoxă și

evreiască. În majoritatea landurilor federale din vest se predau de probă ore de religie islamică în limba germană. O extindere este planificată în multe landuri federale.



SFAT

Solicitați informații referitoare la reglementările și ofertele privind învățământul religios de la școala copilului dumneavoastră de la profesorul acestuia.



Aici vă puteți informa

Pe plan local:

- Oficiul de consultanță pentru migrație pentru imigranți adulți
- Biserici și comunități religioase

Internet:

- Biserica evanghelică din Germania: www.ekd.de
- Biserica catolică din Germania: www.katholisch.de
- Bisericile ortodoxe din Germania: www.kokid.de
- Consiliul central al evreilor din Germania: www.zentralratjuden.de
- Uniunea turco-islamică a institutului pentru religie e.V. (DITIB): www.ditib.de
- Uniunea centrelor culturale islamice e.V. (VIKZ): www.vikz.de
- Comunitatea alevită din Germania e.V. (AABF): www.aabk.info
- Consiliul central al musulmanilor din Germania e.V. (ZMD): www.islam.de
- Conferința islamică germană (DIK): www.deutsche-islam-konferenz.de

Index

Aducerea soțului/soției din străinătate:	10, 11
Agenția Federală pentru Muncă:	30, 31, 36, 38, 39, 40, 42, 43, 67, 79, 82, 83, 102, 103, 104
Agenția pentru Muncă:	15, 16, 39, 41, 42, 43, 45, 65, 78, 79, 80, 82, 83, 93, 103, 104
Ajutor de șomaj (ALG I + II):	33, 64, 66, 102, 103, 118
Alegeri:	118, 120
Alocație pentru copii:	65, 66, 67, 118
Alocație pentru părinți:	62, 63, 64, 65, 66
Asigurare contra accidentelor:	96, 102
Asigurare de bătrânețe:	99
Asigurare de îngrijire:	48, 103
Asigurare de pensie:	48, 95, 98, 99, 100
Asigurare de sănătate/casă de asigurări sociale:	19, 46, 48, 84, 85, 86, 87, 96, 99, 100, 101
Asigurare de șomaj:	48, 102
Asigurare socială:	96, 97, 118
Asigurare:	52, 85, 94, 98, 101, 105, 106, 107, 118
de șomaj	48, 102
de sănătate	19, 46, 48, 84, 85, 86, 87, 96, 99, 100, 101
de îngrijire	48, 101
de pensie	48, 93, 96, 97, 98
de bunuri și persoane	105
socială	96, 97, 118
contra accidentelor	96, 102
Bacalaureat:	75
BAföG:	81, 82
Bani de concediu medical:	99
Bani de îngrijire:	62, 64, 65
Boală:	11, 34, 46, 47, 84, 87, 89, 91, 96, 97, 99, 101, 113
Card albastru UE:	26, 30, 31
Casă pentru alocații familiare:	65, 66, 67
Caz de urgență:	85, 128
Căutare a unui loc de muncă:	14, 36, 40

Căutare locuință:	50
Centru de informării profesionale (BIZ):	39
Cerere de solicitare a unui loc de muncă:	41, 42
Certificat al cursului de integrare:	14
Certificat pentru drept de locuire:	53
Cetățean UE:	24, 25, 27
Cetățenie:	10, 24, 26, 33, 34, 37, 120
Chirie:	51, 53, 54, 55, 56, 57, 94
Concediu de maternitate:	47, 58, 62, 64, 65
Concediu:	46
Consiliu pentru integrare:	120, 121
Constituție:	33, 116, 121
Consultanță	
Consultanță SIDA:	90
Consultanță profesională:	39, 78, 79
Consultanță pedagogică:	69
Consultanță cu privire la droguri:	91
Consultanță în problema dependenței:	91
Consultanță pentru datornici:	95
Consultanță pentru migrație:	1, 11, 15, 16, 18, 19, 20, 23, 28, 29, 32, 35, 38, 42, 43, 45, 67, 69, 73, 77, 78, 79, 82, 83, 95, 99, 103, 104, 111, 115, 121, 122
Consultanță pentru migrație:	23, 28, 29, 32, 35, 38, 42, 43, 45, 67, 69, 73, 77, 78, 79, 82, 83, 95, 99, 103, 104, 111, 114, 115, 121, 122
Consultanță SIDA:	90
Cont de virament:	94, 95
Contract de închiriere:	54, 55, 56
Credit:	94, 95
Cumpărături:	12, 23, 106, 107
Curs de alfabetizare:	14
Curs de integrare pentru femei:	14
Curs de integrare pentru părinți:	14
Curs de integrare pentru tineri:	14, 15
Curs de integrare:	12, 13, 14, 15, 19, 22, 27, 28
cu alfabetizare:	14
pentru părinți:	14, 15
Curs de perfecționare:	14
pentru femei:	14
pentru tineri:	14
Curs intensiv:	14

Curs de limbă:	12, 14
pentru profesie:	16
pentru copii și tineri:	17
Curs de orientare:	12, 13, 14
Curs intensiv:	14
Direcție sanitară:	60, 90
Drept de alegere a domiciliului:	24, 27, 44
Drept de ședere:	22, 24, 26, 27, 29, 33, 34
Fondarea unei afaceri:	43, 44, 45
Grădiniță cu program zilnic:	68
Handicap:	11, 34, 47, 75, 92, 93, 97
Impozite:	36, 48, 64
Indemnizație pentru chirie:	53, 66
Independență:	36, 44
Intermediere a locurilor de muncă:	39
Intrare în țară:	8, 9, 10, 11, 24, 26, 30, 31
Îngrijirea copiilor:	64, 68, 69
Învățământ religios:	121, 122
Legea dreptului de ședere:	44
Legislația muncii:	36, 46, 47, 58
Măsuri preventive de sănătate:	87, 99
Măsuri preventive:	84, 98
de sănătate	87, 99
de bătrânețe	99
Mutare:	52, 53
Obținerea cetățeniei:	22, 24, 32, 33, 35
Oferte de învățare a limbii:	76, 77
Oficiu pentru locuințe:	23, 50, 52, 53, 54, 56
Organizație pentru migranți:	78, 114, 115
Partide:	119
Pensie:	48, 93, 96, 97, 98
Perfecționare profesională:	43, 83

Perfecționare:	36, 43, 83, 102
Permis de stabilire:	26, 27, 28, 31, 63, 66
Permis de ședere:	24, 26, 27, 31, 63, 66
Permis pentru șederea permanentă UE:	26, 28
Persoană emigrată după 1. ianuarie 1993:	1, 24, 26, 39, 80
Pregătire:	12, 14, 17, 19, 21, 27, 37, 39, 42, 43, 62, 65, 72, 75, 78, 79, 81, 83
Programul ESF-BAMF:	16, 17
Promovare a pregătirii:	81
Protecția consumatorului:	23, 106, 111
Protecția mamei:	58, 60, 61
Protecție contra concedierii:	47
Recunoaștere:	36, 37, 38, 39, 43, 82
Sarcină:	19, 58, 59, 60, 61
Secție financiară:	48
Servicii de migrație pentru tineri:	11, 15, 16, 21, 22, 23, 29, 32, 35, 38, 42, 67, 77, 78, 79, 82, 121
Spor pentru copii:	64, 65, 66, 67
Studiu:	14, 17, 30, 43, 72, 75, 78, 80, 81, 82
Școală superioară:	75, 80
Școală:	1, 12, 17, 19, 21, 39, 66, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 83, 102, 121, 122
Test pentru obținerea cetățeniei:	34, 35
Timp de lucru:	46
Tipuri de școli:	72, 73, 74
Transcriere:	52, 53
Universitate populară:	12, 83
Viză:	8, 26, 30, 31

Pentru cazuri de urgență

Uneori totul trebuie să meargă foarte rapid. Atunci aveți nevoie imediat de ajutor. De aceea, ar trebui să cunoașteți următoarele numere de telefon. Aici primiți ajutor în cazuri de urgență.

Imagine generală a celor mai importante numere

Medic de salvare: 112

Aici primiți imediat ajutor dacă este cineva grav bolnav sau vătămat.

Pompieri: 112

Dacă este un incendiu la dumneavoastră sau observați un incendiu într-o altă casă, formați imediat acest număr.

Poliție: 110

Ați fost victima unui act de violență sau ați observat o infracțiune? Atunci sunați imediat la poliție! Puteți avea încredere în agenții de poliție.

Asistență duhovnicească prin telefon: 0800 1110111 sau 0800 1110222

Sunteți disperat și nu știți ce să faceți? Angajații de la asistența duhovnicească prin telefon vă sfătuiesc cu plăcere – dacă preferați, nu trebuie să vă menționați numele.



SFAT

Toate numerele pentru cazuri de urgență sunt gratuite și disponibile 24 de ore din 24. Nu ezitați să sunați!

Impressum

Editor

Ministerul Federal al Internelor
Alt-Moabit 101 D, 10559 Berlin
începând din mai 2015: Alt-Moabit 140, 10557 Berlin

Redacția

Oficiul federal pentru migrație și refugiați
Referatul „Conducerea și asigurarea calității lucrării de proiect,
Integrarea prin sport”
90343 Nürnberg

Stadiul

august 2014

Tiparul

Bonifatius GmbH Druck-Buch-Verlag, Paderborn
Ediția a 5-a, actualizată

Configurarea și producția

MediaCompany – Agenția pentru comunicație GmbH, Berlin

Imagini

Imaginea de pe copertă: © BMI, S. 2, 9: © Pavel Losevsky/fotolia.com; S. 4, 13, 18: © Katy Otto;
S. 4, 25, : © Marion Vogel; S. 4, 36: © endostock/fotolia.com; S. 4, 51: © iStockphoto.com/m-1975;
S. 2-3, 59: © iStockphoto.com/monkeybusinessimages; S. 4, 72: © contrastwerkstatt/ fotolia.com;
S. 4, 84: © Mast/fotolia.com; S. 95: © iStockphoto.com/basht; S. 4, 107: © iStockphoto.com/
aloha-17; S. 3, 112: © Marion Vogel

Broșura este gratuită și poate fi comandată în mai multe limbi de la

Departamentul de expediție al guvernului federal

Postfach 48 10 09, 18132 Rostock

Tel.: +49 30 18 272 272-1

Fax: +49 30 1810 272 272-1

e-mail: Publikationen@bundesregierung.de

Internet: www.bmi.bund.de

Număr articol: BMI14022

Datele dumneavoastră personale indicate în vederea expedierii publicațiilor, vor fi șterse după efectuarea livrării.

Indicație

Modificarea prevederilor legale, adreselor și numerelor de telefon pot influența negativ actualitatea broșurii sau pot face nevalabile anumite părți ale acesteia.

De aceea, vă rugăm să vă informați întotdeauna la fața locului cu privire la chestiunile importante pentru dumneavoastră.

www.bmi.bund.de
www.bamf.de